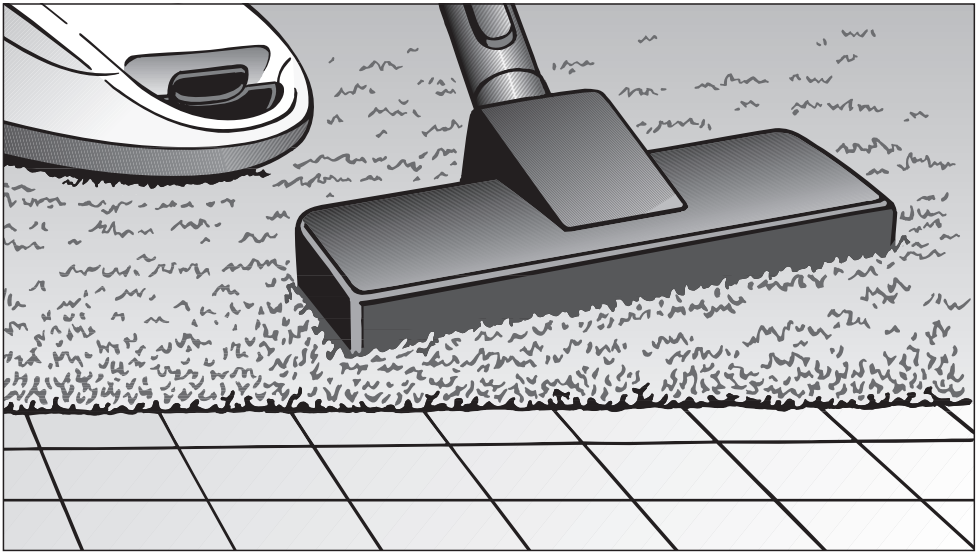
Miele

S 8310 - S 8790



Gebruiksaanwijzing Sledestofzuiger
Mode d'emploi d'aspirateurs-traîneaux

nl, fr - BE

M.-Nr. 09 186 630

Inhoud

Uw bijdrage aan de bescherming van het milieu 3
Beschrijving van het toestel 4
Opmerkingen omtrent uw veiligheid 6
Voorbereidende handelingen 12
Bijgeleverde hulpstukken gebruiken 16
Gebruik 17
Aansluitkabel 17
In- en uitschakelen 17
Zuigkrachtstand instellen 18
Pedaaltoetsen 19
Pedaaltoetsen met Automatic-functie 19
Handvat met zender (met Automatic-functie) 20
Het schuifplaatje voor luchttoevoer openzetten 21
Werking onderbreken 23
Parkeren, verplaatsen en opbergen 24
Parkeersysteem om te pauzeren 24
Parkeersysteem om de stofzuiger op te bergen 24
Onderhoud 26
Waar vind ik stofzakken en filters? 26
De juiste stofzakken en filters 26
Wanneer vervang ik de stofzak? 27
Hoe vervang ik de stofzak? 28
Wanneer vervang ik de motorbeschermfilter? 29
Hoe vervang ik de motorbeschermfilter? 29
Wanneer vervang ik de luchtuitlaatfilter? 30
Hoe vervang ik de luchtuitlaatfilter Air Clean? 31
Hoe vervang ik de luchtuitlaatfilter Active Air Clean of Active HEPA? 32
Van luchtuitlaatfilter veranderen 33
Wanneer vervang ik de batterij in het handvat met zender? 35
Hoe vervang ik de batterij in het handvat met zender? 35
Wanneer vervang ik de draadopnemers? 36
Hoe vervang ik de draadopnemers? 36
Het toestel reinigen 38
Storingen / Service 39
Mits toeslag verkrijgbaar toebehoren 40
Waarborg 42
fr - Mode d'emploi 45

Verkoopverpakking wegdoen

De verpakking beschermt de stofzuiger tegen transportschade. Er werd voor milieuvriendelijk en recycleerbaar verpakkingsmateriaal gekozen.

Het recycleren van het verpakkingsmateriaal vermindert de afvalproductie en het gebruik van grondstoffen.

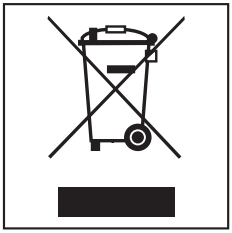
De gebruikte stofzakken en filters verwijderen

De stofzakken en de filters zijn vervaardigd van milieuvriendelijke materialen. De filters kunnen met het gewone huisvuil worden meegegeven. Dit geldt ook voor de stofzakken, op voorwaarde dat er geen stoffen in zitten die niet bij het gewone huisvuil mogen.

Uw toestel afdanken

Verwijder de stofzak en de geplaatste filters voordat u het toestel afdankt. U kunt deze onderdelen bij het gewone huisvuil doen.

Oude elektrische en elektronische toestellen bevatten vaak nog waardevolle materialen. Ze bevatten echter ook schadelijke stoffen die voor het functioneren en de veiligheid van het toestel nodig waren. Als deze stoffen bij het restafval terechtkomen of verkeerd worden behandeld, kunnen ze schade berokkenen aan de gezondheid van mensen en het milieu. Geef uw oud toestel dus niet mee met het gewone huisvuil.

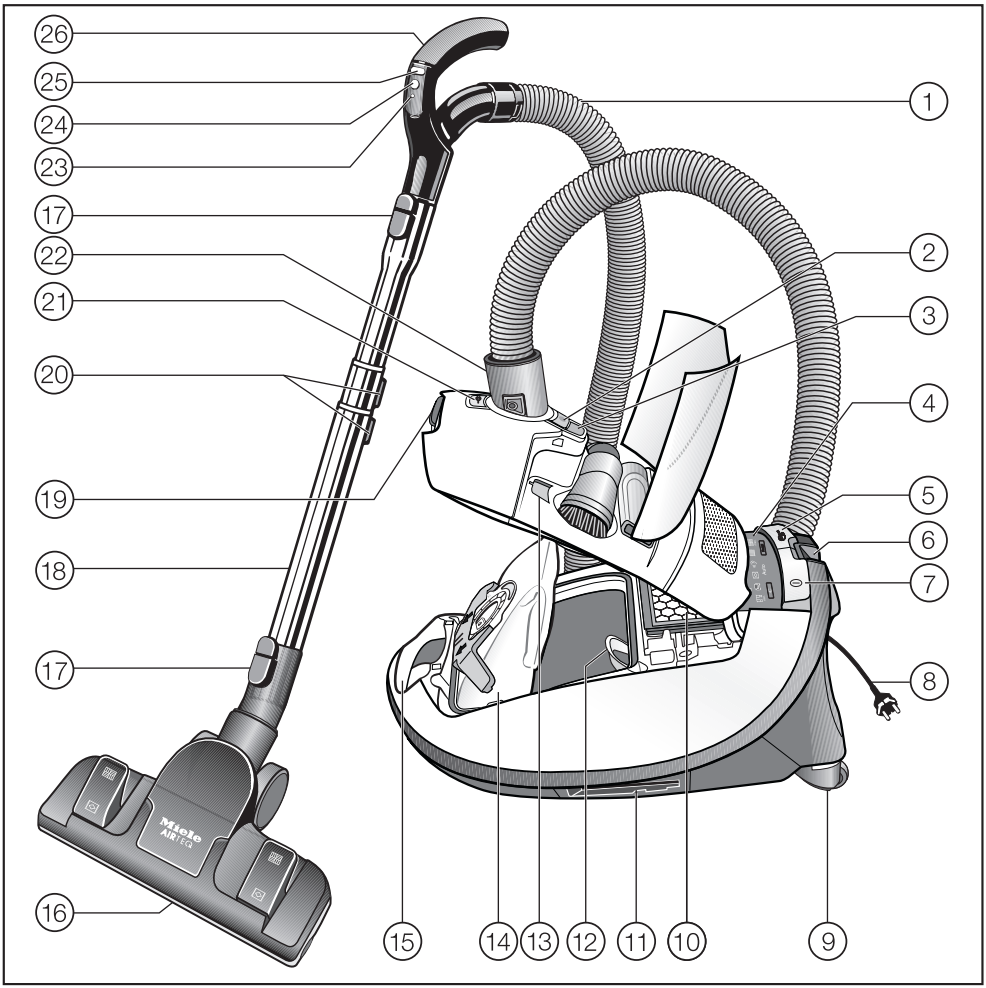


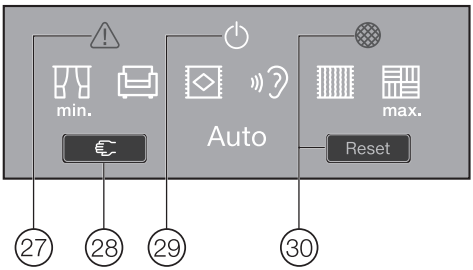
Breng het toestel liever naar het dichtstbijzijnde gemeentelijk containerpark. Vraag meer informatie bij uw Miele-handelaar.

Zorg er ook voor dat het toestel kindveilig wordt bewaard voor u het wegbrengt.

Beschrijving van het toestel

Op de afbeeldingen vindt u de maximumuitrusting van deze stofzuiger.





① Zuigslang
② Ontgrendeltoets voor het toebehorenvak
③ Aanduiding ter vervanging van de stofzak
④ Display *
⑤ Pedaaltoets voor de kabelhaspel
⑥ Parkeersysteem om te pauzeren
⑦ Aan-uitpedaaltoets ⏻
⑧ Aansluitkabel
⑨ Rondom draaibare zwenkwielen *
⑩ Luchtuitlaatfilter *
⑪ Parkeersysteem om de stofzuiger op te bergen (aan beide kanten van de stofzuiger)
⑫ Motorbeschermfilter
⑬ Houder voor de afdekkap van het stopcontact voor elektroborstels
⑭ Originele Miele-stofzak ("Original Miele")
⑮ Handgreep
⑯ Zuigmond *
⑰ Ontgrendeltoetsen
⑱ Telescopische zuigbuis *
⑲ Ontgrendeltoets voor het deksel van de stofzakruimte
⑳ Verstelknoppen voor de telescopische zuigbuis *
㉑ Stopcontact voor elektroborstels *
㉒ Tuit van de zuigslang
㉓ Led *
㉔ Toets Stand-by voor korte pauzes *
㉕ Toetsen **+** / **-** om de zuigkracht in te stellen *
㉖ Handvat (afhankelijk van het model met een schuifplaatje voor luchttoevoer) *
㉗ Controlelampje voor de thermische beveiliging ⚠ *
㉘ Restart-toets *
㉙ Controlelampje Stand-by *
㉚ Aanduiding ter vervanging van de luchtuitlaatfilter met Reset-toets *

* Naargelang het door u gekozen model zijn de kenmerken die zijn aangeduid met *, verschillend of niet voorhanden.

Deze stofzuiger voldoet aan de voorgeschreven veiligheidsvoorschriften. Door ondeskundig gebruik kunnen gebruikers letsel oplopen en kan er schade optreden aan het toestel.
Lees de gebruiksaanwijzing voor u uw stofzuiger in gebruik neemt. U vindt er belangrijke opmerkingen omtrent uw veiligheid, het gebruik en het onderhoud van de stofzuiger. Dat is veiliger voor uzelf en u vermijdt schade aan de stofzuiger.
Bewaar de gebruiksaanwijzing goed en geef ze door aan wie het toestel eventueel na u gebruikt.

Juist gebruik

▶ Deze stofzuiger is bedoeld voor gebruik in het huishouden en gelijkaardige omgevingen zoals:

– in winkels, kantoren en gelijkaardige werkomgevingen,
– op boerderijen,
– door klanten in vakantiewoningen en andere typische woonomgevingen.

▶ Deze stofzuiger is niet bestemd voor gebruik buiten.

▶ Gebruik de stofzuiger uitsluitend voor het stofzuigen van droge oppervlakken. Kleding van mensen en de vacht van dieren mogen niet met de stofzuiger worden gestofzuigd. Gebruik voor andere doeleinden is niet toegelaten. Het is ook niet toegelaten het toestel om te bouwen of veranderingen aan te brengen.

▶ Personen die door hun fysieke, zintuiglijke of geestelijke mogelijkheden of hun onervarenheid of gebrek aan kennis niet in staat zijn om deze stofzuiger veilig te bedienen, mogen deze stofzuiger alleen onder het toezicht of de begeleiding van een verantwoordelijk iemand gebruiken.

Kinderen in het huishouden

▶ Hou kinderen die in de buurt van de stofzuiger komen in het oog. Laat ze nooit met de stofzuiger spelen.

▶ Kinderen vanaf acht jaar mogen de stofzuiger alleen maar gebruiken wanneer hun de bediening ervan zo uitgelegd is dat ze de stofzuiger veilig kunnen bedienen. Kinderen moeten de eventuele risico's van een foutieve bediening kunnen beseffen.

▶ Kinderen jonger dan acht jaar moeten uit de buurt van de stofzuiger worden gehouden, tenzij ze constant in het oog worden gehouden.

▶ Als kinderen reinigings- en onderhoudshandelingen uitvoeren, mag dat niet zonder toezicht gebeuren.

▶ Bij modellen met zender in het handvat: De batterij mag niet in kinderhanden terechtkomen.

Technische veiligheid

▶ Vergelijk de gegevens omtrent de aansluiting op het typeplaatje (spanning en frequentie) met die van uw elektrische installatie. Deze gegevens dienen absoluut overeen te stemmen.

▶ Het stopcontact moet beveiligd zijn door een zekering van minstens 16 A of trage exemplaren van 10 A.

▶ Controleer vóórdat u de stofzuiger gebruikt of het toestel zichtbaar beschadigd is. Is dat het geval, gebruik de stofzuiger dan in geen geval.

▶ Laat u de stofzuiger tijdens de garantieperiode herstellen, dan mag dat enkel gebeuren door een technicus die door Miele erkend is. Anders is er bij schade achteraf geen aanspraak meer op garantie.

▶ U mag de stofzuiger niet gebruiken wanneer de aansluitkabel beschadigd is. Een beschadigde aansluitkabel dient u compleet, samen met de kabelhaspel, te laten vervangen. Om veiligheidsredenen mag de aansluitkabel alleen door een door Miele erkende vakman of vakvrouw of door de Service After Sales van Miele worden vervangen.

▶ Gebruik de aansluitkabel niet om het toestel te dragen. Trek niet aan de aansluitkabel om de stekker uit het stopcontact te trekken.
Trek de aansluitkabel niet langs scherpe kanten en zorg dat deze niet vastgeklemd raakt.
Laat de stofzuiger niet voortdurend over de aansluitkabel rijden.
De aansluitkabel, de stekker en het stopcontact kunnen dan schade oplopen. Uw veiligheid kan dan ook in het gedrang komen.

▶ Het stopcontact op de stofzuiger (afhankelijk van het model) mag enkel worden gebruikt voor de in deze gebruiksaanwijzing vermelde Miele-elektroborstels.

▶ Aan de onderzijde van het handvat is er een metalen strook aangebracht. Daarmee wordt het minder aangename effect van elektrostatische ontladingen vermeden. Hou dus uw hand bij het stofzuigen op deze metalen strook.

▶ Schakel de stofzuiger na elk gebruik, voor elke vervanging van hulpstukken/toebehoren en voor elke reiniging/elk onderhoud uit. Trek de stekker uit het stopcontact.

▶ Dompel het toestel nooit onder in water. Maak het enkel droog schoon ofwel met een lichtjes vochtige doek.

▶ Laat herstellingen enkel door een door Miele erkende vakman/vakvrouw uitvoeren. Door ondeskundig uitgevoerde herstellingen kunnen er niet te onderschatten risico's voor de gebruiker ontstaan.

Veilig gebruik

▶ Breng hulpstukken en buizen niet dicht bij het hoofd wanneer het toestel ingeschakeld is.

▶ U mag de stofzuiger niet gebruiken zonder stofzak, motorbeschermfilter en luchtuitlaatfilter.

▶ Als er geen stofzak is aangebracht, kan het deksel van de stofzakruimte niet worden dichtgedaan. Gebruik geen brute kracht.

▶ Laat uw stofzuiger geen brandende of gloeiende voorwerpen zoals sigaretten of schijnbaar gedoofde as noch kolen opzuigen.

▶ Laat de stofzuiger geen vloeistof noch vochtig vuil opzuigen. Laat vochtig schoongemaakt of pas geshamponeerd (kamerbreed) tapijt eerst volledig drogen voor u gaat stofzuigen.

▶ Laat uw toestel geen tonerstof opzuigen. Toner wordt bijv. bij printers of kopieertoestellen gebruikt en kan stroomgeleidend zijn.

▶ Laat uw stofzuiger geen licht ontvlambare noch explosieve stoffen of gassen opzuigen. Stofzuig ook niet in vertrekken waar dergelijke stoffen of gassen zijn opgeslagen.

▶ Belangrijk voor het omgaan met de batterij (bij modellen met zender in het handvat):

– U mag de batterij niet kortsluiten, niet herladen en niet in het vuur werpen.
– Wat met een lege batterij? Neem bij modellen met een zender in het handvat de batterij uit. Breng die naar een inzamelpunt voor batterijen of het containerpark. Geef de batterij dus niet met het gewone huisvuil mee.

Hulpstukken en toebehoren

▶ Grijp niet in de draaiende borstelrol wanneer u bij het stofzuigen gebruikmaakt van een elektro- of turboborstel.

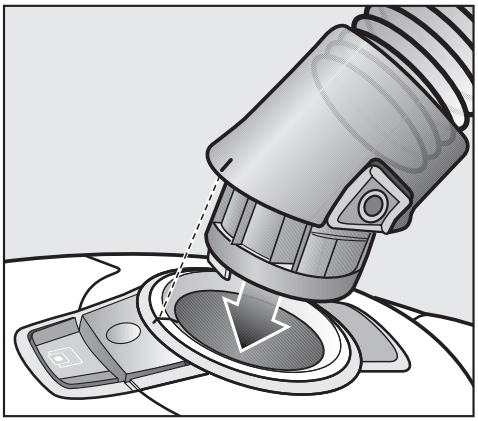
▶ De Miele-elektroborstel is een hulpstuk met motoraandrijving, dat speciaal werd ontworpen voor de Miele-stofzuiger. De stofzuiger mag om veiligheidsredenen niet worden gebruikt met een elektroborstel van een andere fabrikant.

▶ Soms gebruikt u misschien het handvat zonder hulpstuk erop. Controleer dan of het handvat niet beschadigd is.

▶ Gebruik alleen stofzakken, filters en toebehoren met het logo "Original Miele". Enkel hiermee kan de fabrikant de veiligheid waarborgen.

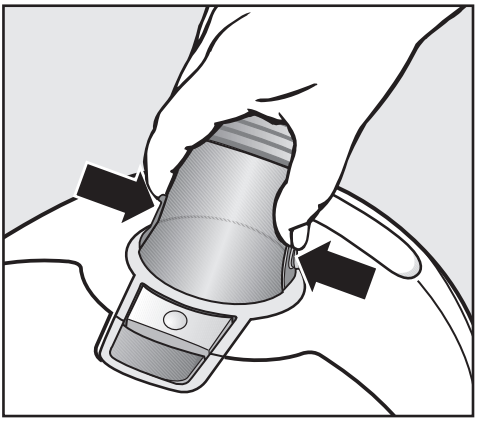
Wanneer het toestel voor andere dan de hier beschreven doeleinden wordt gebruikt, het toestel verkeerd wordt bediend of de veiligheidsinstructies niet worden gevolgd, kan Miele niet verantwoordelijk worden gesteld voor schade die daar het gevolg van is.

De zuigslang aansluiten



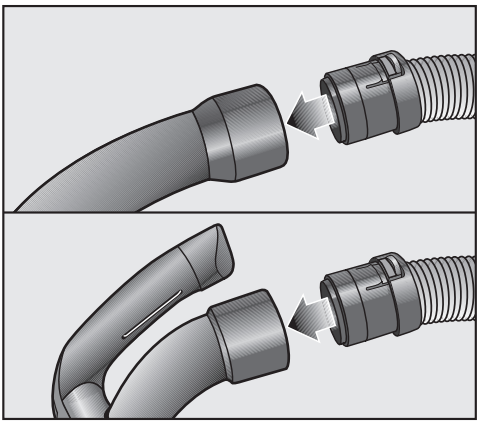
- Steek de tuit van de zuigslang in de zuigopening tot u duidelijk een klik hoort. Zorg dat het nokje in de uitsparing valt.

De zuigslang afnemen



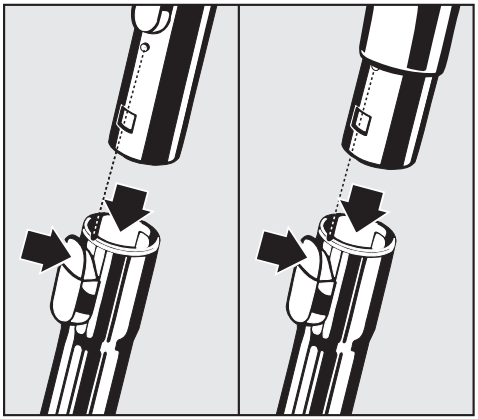
- Druk de ontgrendeltoetsen aan de zijkanten van de tuit van de zuigslang in en trek de zuigslang uit de zuigopening.

De zuigslang en het handvat in elkaar steken



- Steek de zuigslang in het handvat tot u duidelijk een klik hoort.

Het handvat en de zuigbuis in elkaar steken

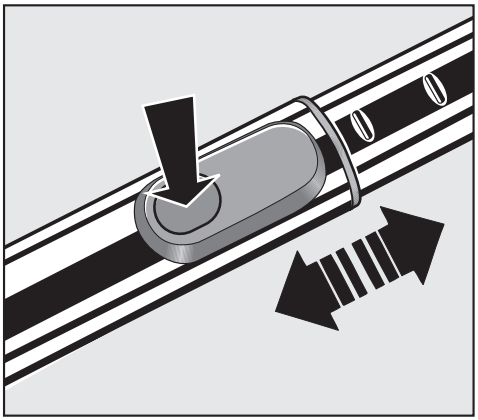


- Steek het handvat in de zuigbuis tot u duidelijk een klik hoort. Zorg dat het nokje in de uitsparing valt.
- Als u deze delen uit elkaar wenst te halen, drukt u de ontgrendeltoets in en trekt u het handvat met een lichte draai uit de telescopische zuigbuis.

Sommige modellen zijn standaard uitgerust met een of meer van de volgende hulpstukken.

– telescopische zuigbuis in 2 delen
– telescopische zuigbuis in 3 delen

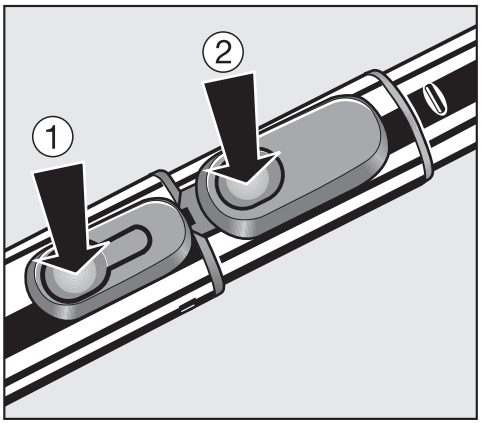
De telescopische zuigbuis in 2 delen instellen



Deze telescopische zuigbuis bestaat uit twee in elkaar gestoken buizen die u in of uit elkaar kunt schuiven.

- Met zachte borstelharen (natuurhaar) om krasgevoelige vloerbedekking zoals parket te stof

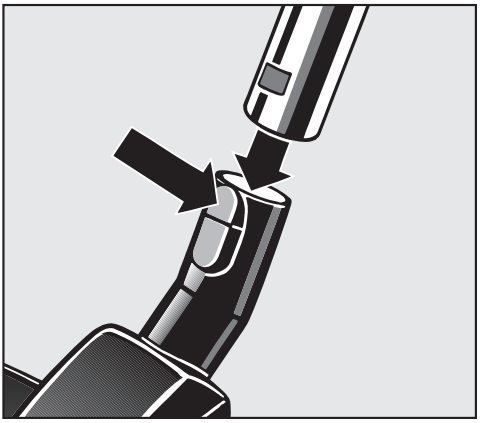
De telescopische zuigbuis in 3 delen instellen



Deze telescopische zuigbuis bestaat uit drie in elkaar gestoken buizen.

- Druk op de ontgrendeltoets van de onderste buis ① en trek ze uit tot u een klik hoort. Druk ook op de ontgrendeltoets om deze buis weer in te schuiven. U hoort duidelijk een klik.
- Druk de verstelknop in ②. Schuif de telescopische zuigbuis in de stand waarin u het makkelijkst werkt.

De zuigmond opsteken



- Steek de zuigmond op de telescopische zuigbuis. Draai die intussen naar links en rechts. Bij het vergrendelen dient u duidelijk een klik te horen.
- Druk de ontgrendeltoets in om de zuigmond af te nemen.

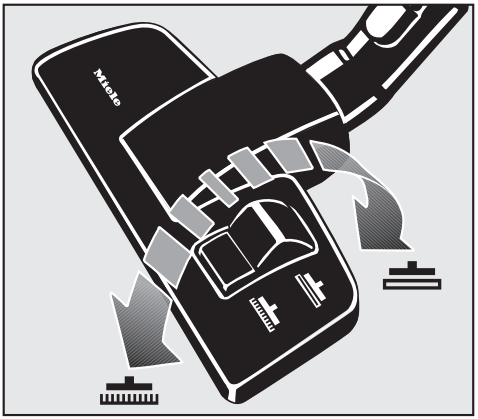
De zuigmond is bedoeld om tapijten, kamerbreed tapijt en niet-delicate harde vloeren dagelijks te stofzuigen. Voor andere vloerbekledingen raden wij u aan de speciale Miele-borstels te gebruiken. Zie "Mits toeslag verkrijgbaar toebehoren".

De zuigmond instellen op het soort vloer

Neem in de eerste plaats de reinigings- en onderhoudstips van de vloerbekledingfabrikant in acht.

Afhankelijk van het model is uw zuigmond bedrukt met de volgende symbolen.

– en
– en

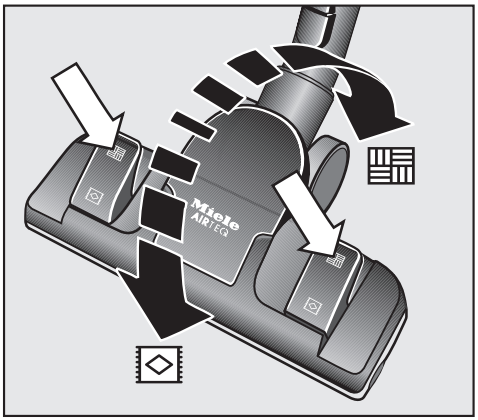


Voor tapijten of kamerbreed tapijt laat u de borstelkrans verdwijnen:

- Druk op de pedaaltoets of een van de beide pedaaltoetsen .

Om niet-delicate harde vloer te stofzuigen, laat u de borstelkrans tevoorschijn komen:

- Druk op de pedaaltoets of een van de beide pedaaltoetsen .



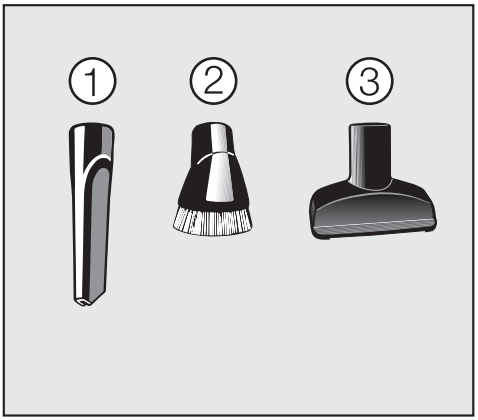
Om vloeren met zeer diepe voegen of spielen te stofzuigen, laat u de borstelkrans tevoorschijn komen.

Zuigmond AirTeQ

Deze zuigmond is speciaal ontworpen om goede reinigingsresultaten te bereiken met een laag energieverbruik. Hij zorgt voor een optimale luchtstroom en heeft een hoge zuigkracht.

⚠ Als u tijdens het bewegen van de zuigmond vindt dat deze te krachtig zuigt, verlaagt u de zuigkrachtstand totdat u de zuigmond gemakkelijk heen en weer kunt bewegen (zie rubriek "Gebruik - Zuigkrachtstand instellen").

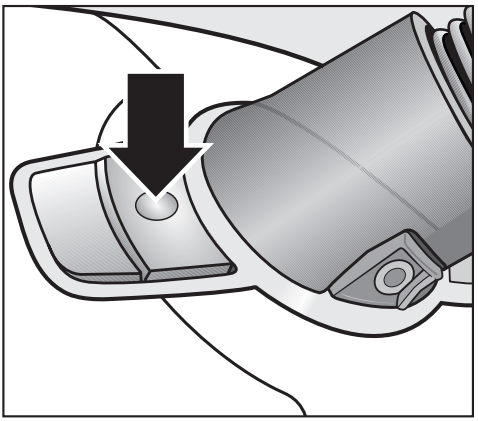
Bijgeleverde hulpstukken gebruiken



① **Kierenzuiger**
Om vouwen, voegen en hoekjes te stofzuigen.

② **Reliëfborstel met zachte borstelharen (natuurhaar)**
Voor het stofzuigen van sierlijsten, houtsnijwerk en dergelijke of bijzonder delicate voorwerpen. U kunt de kop van de reliëfborstel draaien. Zet hem in de juiste stand om makkelijk te werken.

③ **Kleine zuigmond**
Om gestoffeerde meubels, matrassen, kussens, gordijnen, bekledingen e.d. te stofzuigen.



Sommige modellen zijn steeds uitgerust met een van de volgende hulpstukken. Die zijn niet abgebeeld.

– Elektroborstel
– Turboborstel
– Zuigmond, type Classic Allergotec

Bij deze stofzuigers vindt u ook nog een aparte handleiding voor dat toebehoren.

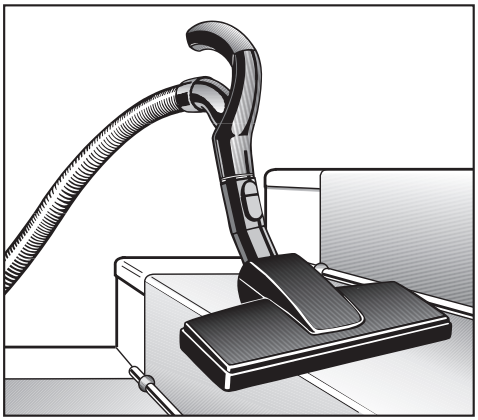
Hulpstuk uitnemen

■ Druk de ontgrendeltoets in.

Het toebehorenvak gaat open.

■ Neem het gewenste hulpstuk.

■ Sluit het toebehorenvak door het deksel goed dicht te duwen.

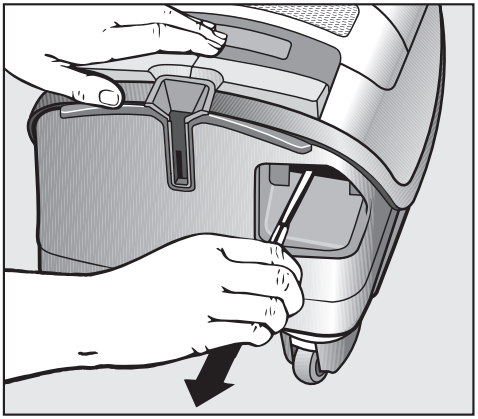


Zuigmond

Die is ook geschikt om de treden van trappen te stofzuigen.

⚠ Stofzuig trappen om veiligheidsredenen van onderen naar boven.

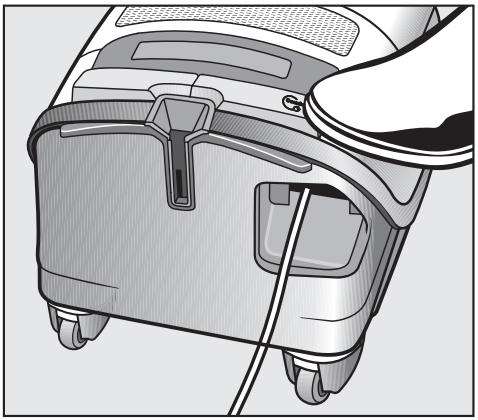
Aansluitkabel



Uittrekken

- Trek de aansluitkabel uit tot de gewenste lengte. De maximale lengte is ca. 7,5 m.
- Steek de stekker in het stopcontact.

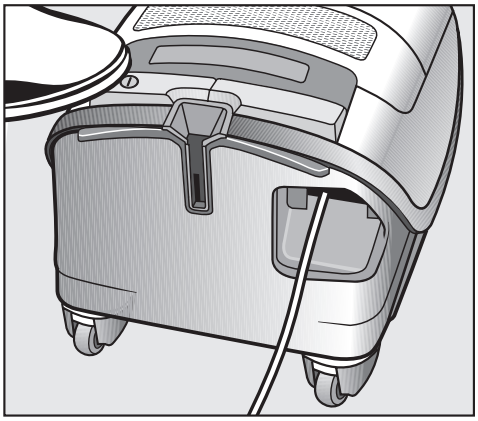
⚠ Trek de aansluitkabel helemaal uit als u langer dan een halfuur met het toestel werkt. Anders kan de aansluitkabel oververhit raken en schade oplopen.



Laten oprollen

- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Duw kort op de pedaaltoets voor de kabelhaspel. De aansluitkabel rolt dan vanzelf op.

In- en uitschakelen



- Duw op de aan-uitpedaaltoets ①.

Zuigkrachtstand instellen

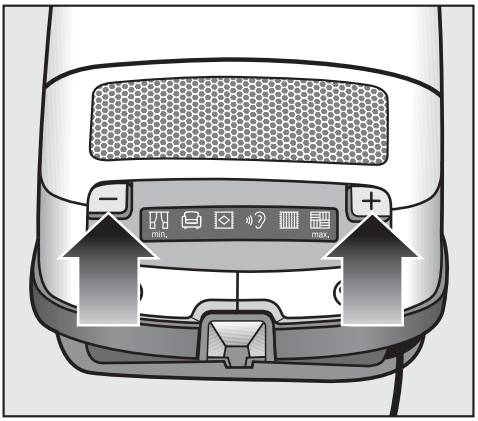
U kunt de zuigkracht van de stofzuiger aanpassen aan de situatie. Als u de zuigkrachtstand verlaagt, kunt u de zuigmond gemakkelijker heen en weer bewegen.

Op de stofzuiger zijn de zuigkrachtstanden aangegeven met symbolen, die aangeven waarvoor elke stand wordt aanbevolen.
De ingestelde zuigkrachtstand licht geel op.

- gordijnen, textiel
- beklede meubels, kussens
- waardevol velourstapijt, matjes en lopers
- om dagelijks energiespaarzaam te stofzuigen met weinig lawaai
- tapijten en kamerbreed tapijt met franjes
- harde vloer, erg vuile tapijten en erg vuil kamerbreed tapijt

⚠ Als u de zuigmond AirTeQ gebruikt en tijdens het bewegen van de zuigmond vindt dat deze te krachtig zuigt, verlaagt u de zuigkrachtstand totdat u de zuigmond gemakkelijk heen en weer kunt bewegen.

De uitvoering en de bediening van de zuigkrachtregeling is van model tot model verschillend. De varianten worden hierna opgesomd.



Pedaaltoetsen

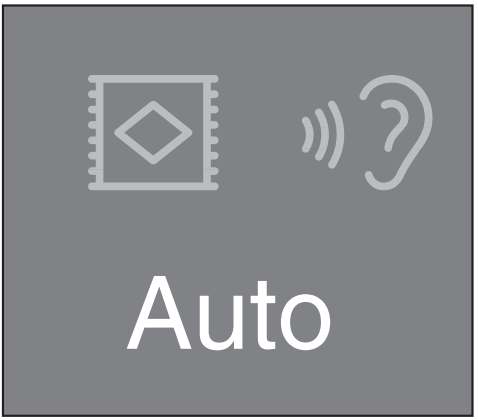
De eerste keer dat u de stofzuiger gebruikt, schakelt deze in op de hoogste zuigkrachtstand.
De volgende keren dat u de stofzuiger gebruikt, wordt deze elke keer ingeschakeld op de laatst gekozen zuigkrachtstand.

- Druk op de toets **+** om een hogere zuigkracht in te stellen.
- Druk op de toets **-** om een lagere zuigkracht in te stellen.

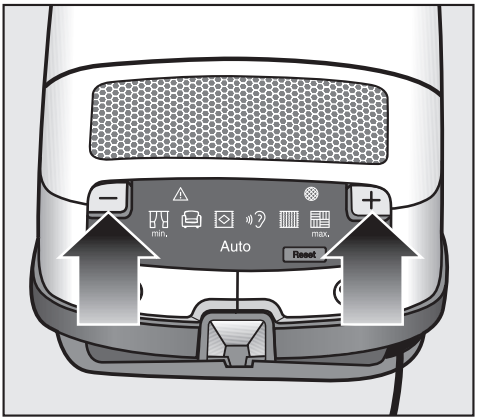
Pedaaltoetsen met Automatic-functie

De eerste keer dat u de stofzuiger gebruikt, schakelt deze in op de zuigkrachtstand "Auto".

Auto = Automatische aanpassing van de zuigkracht aan de vloerbekleding



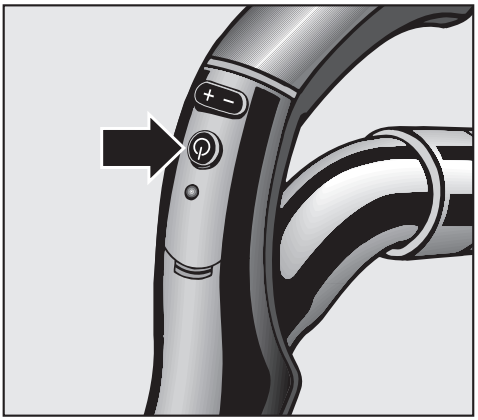
⚠ Stofzuig geen lichte stoffen of gordijnen met de zuigkrachtstand "Auto". Dergelijke stoffen kunnen worden meegezogen en beschadigd raken.



- Druk op de toets **+** om een hogere zuigkracht in te stellen.
- Druk op de toets **-** om een lagere zuigkracht in te stellen.

De volgende keren dat u de stofzuiger gebruikt, wordt deze elke keer ingeschakeld op de laatst gekozen zuigkrachtstand.

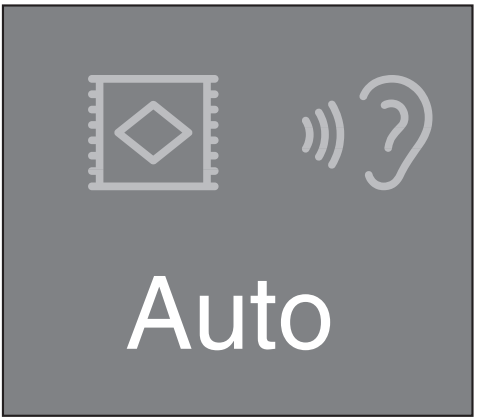
Handvat met zender (met Automatic-functie)



Na het inschakelen van de stofzuiger via de aan-uitpedaaltoets ⏻, licht het controlelampje Stand-by ⏻ op de stofzuiger geel op.

- Druk op de toets Stand-by ⏻ op het handvat met zender.

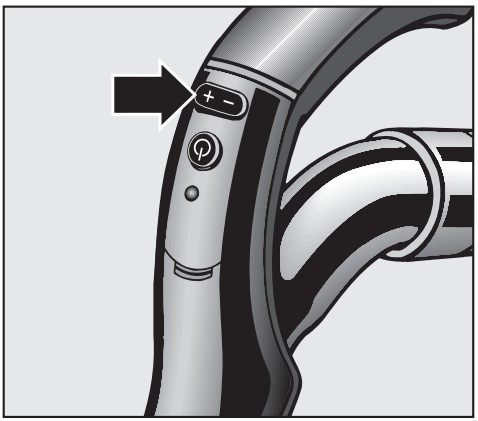
Het controlelampje Stand-by ⏻ op de stofzuiger gaat uit.



De eerste keer dat u de stofzuiger gebruikt, schakelt deze in op de zuigkrachtstand "Auto".

Auto = automatische aanpassing van de zuigkracht aan de vloerbekleding

⚠ Stofzuig geen lichte stoffen of gordijnen met de zuigkrachtstand "Auto". Dergelijke stoffen kunnen worden meegezogen en beschadigd raken.



- Druk op de toets **+** om een hogere zuigkrachtstand in te stellen.
- Druk op de toets **-** om een lagere zuigkrachtstand in te stellen.

De volgende keren dat u de stofzuiger gebruikt, wordt deze elke keer ingeschakeld op de laatst gekozen zuigkrachtstand.

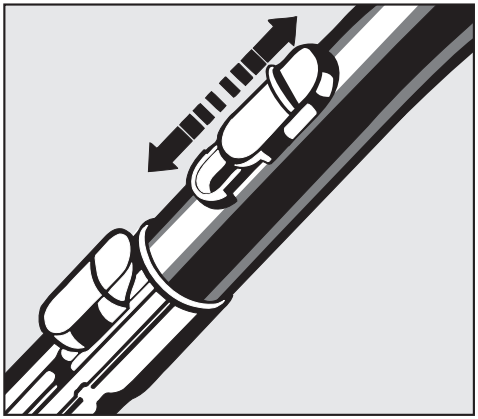
Het schuifplaatje voor luchttoevoer openzetten

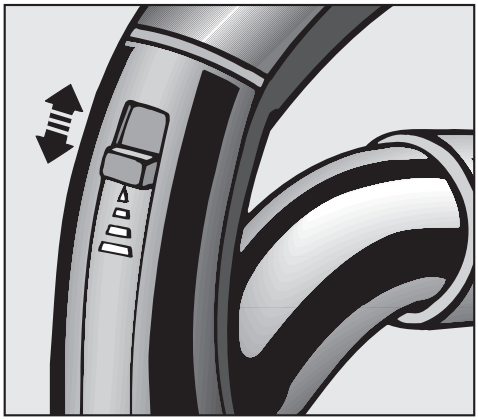
(niet bij modellen met een handvat met zender)

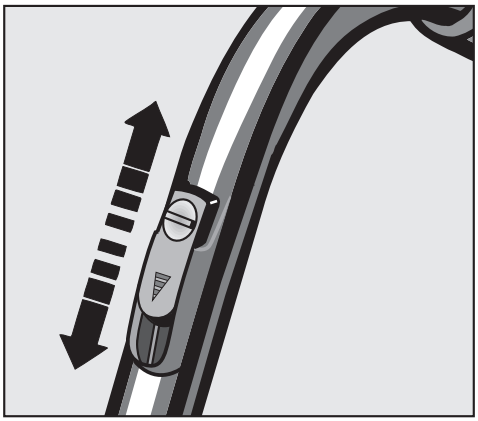
Met dit schuifplaatje kunt u de zuigkracht van de stofzuiger even beperken. Zo vermijdt u bijv. dat het toestel zich vastzuigt op textielen vloerbekleding.

- Zet het schuifplaatje zo ver open dat u de zuigmond gemakkelijk kunt bewegen.

Als het schuifplaatje openstaat, hoeft u minder kracht uit te oefenen om de zuigmond over de vloer te bewegen.



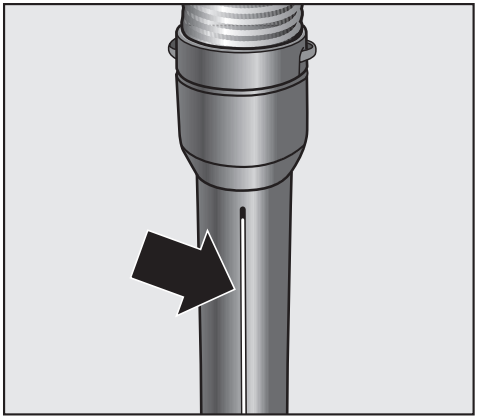


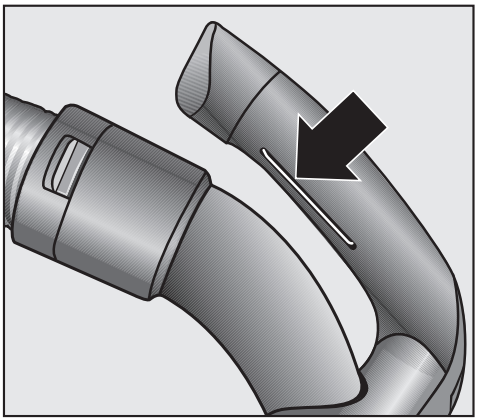


Tijdens het stofzuigen

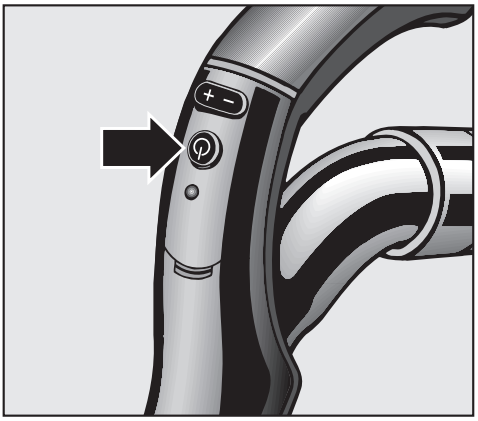
- Trek het toestel als een slee achter u mee. Voor trappen of gordijnen kunt u het ook rechtop zetten.

⚠ Bij het stofzuigen - vooral van fijn stof zoals boorgruis, zand, gips, meel e.d. - worden op een natuurlijke manier elektrostatische ladingen veroorzaakt. Die kunnen zich onder bepaalde omstandigheden ontladen. Om het minder aangename effect van elektrostatische ontladingen te vermijden, is er aan de onderzijde van het handvat van uw stofzuiger een metalen strook aangebracht. Hou dus uw hand bij het stofzuigen voortdurend op deze metalen strook.





Werking onderbreken



(bij modellen met een handvat met zender)

Tijdens korte werkpauzes kunt u de werking van het toestel onderbreken.

- Druk op de toets Stand-by ⏻ op het handvat met zender.

⚠ Laat de stofzuiger niet permanent in de stand-bymodus. Gebruik deze modus alleen voor korte pauzes. Anders kan de aansluitkabel oververhit raken en schade oplopen.

Na de onderbreking hebt u de volgende mogelijkheden.

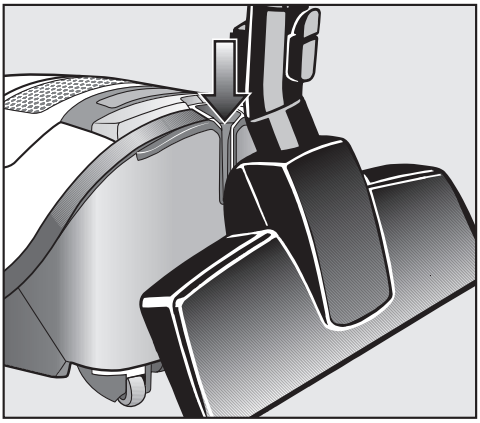
- Druk nogmaals op de toets Stand-by ⏻, zodat de stofzuiger naar de laatst gekozen zuigkrachtstand terugkeert.
- Druk op de toets **+**, zodat de stofzuiger naar de hoogste zuigkrachtstand schakelt.
- Druk op de toets **-**, zodat de stofzuiger naar de laagste zuigkrachtstand schakelt.

Parkeersysteem om te pauzeren

U neemt wel eens een korte pauze tijdens het stofzuigen. Dan kunt u de zuigbuis samen met de zuigmond makkelijk aan het toestel inhaken.

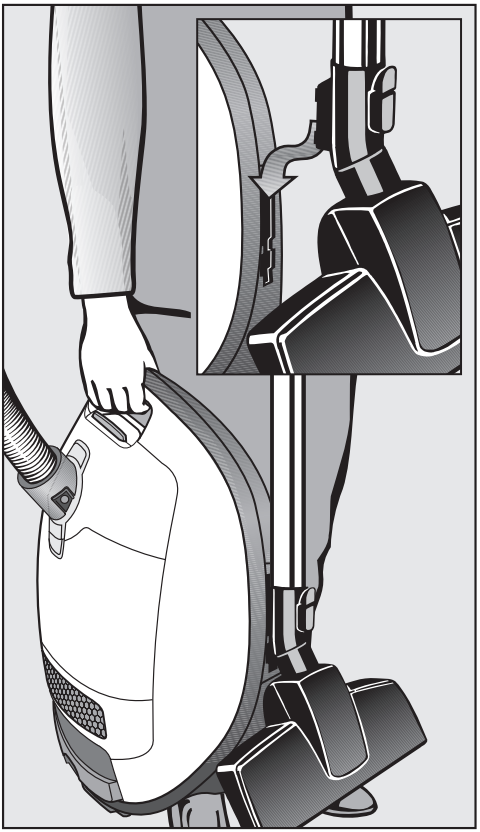
- Steek de zuigmond met de parkeernok in het parkeersysteem.

Als de stofzuiger zich hierbij bevindt op een hellend oppervlak, bijv. een oprijgedeelte, schuift u de buisdelen van de telescopische zuigbuis volledig in elkaar.



In-/uitschakelaar in het parkeersysteem

Sommige modellen zijn voorzien van een in-/uitschakelaar in het parkeersysteem. De werking van de stofzuiger wordt automatisch onderbroken als u de zuigmond met de parkeernok in het parkeersysteem steekt.
Als u de zuigmond uitneemt, schakelt de stofzuiger automatisch weer in op de laatst gekozen zuigkrachtstand (niet bij modellen met een handvat met zender).



Parkeersysteem om de stofzuiger op te bergen

⚠ Vergeet de stofzuiger na gebruik niet uit te schakelen. Trek de stekker uit het stopcontact.

- Plaats de stofzuiger verticaal.

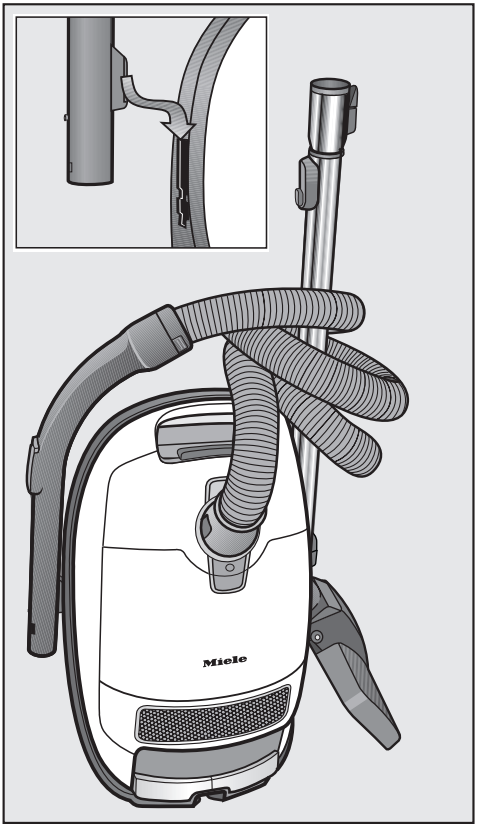
Het is aangewezen de buizen van de telescopische zuigbuis volledig in te schuiven.

- Steek de zuigmond met de parkeernok langs boven in een van de twee zuigbuishouders.

De stofzuiger kunt u zo vlot dragen of opbergen.

Als uw stofzuiger is uitgerust met een handvat XXL, kunt u nog meer plaats besparen wanneer u uw stofzuiger opbergt.

- Koppel vervolgens het handvat XXL los van de bevestigde telescopische zuigbuis.
- Wikkel de zuigslang rond de telescopische zuigbuis en steek de parkeernok van het handvat XXL langs boven in de andere zuigbuishouder.



⚠ Voor u het toestel onderhoudt, dient u het telkens uit te schakelen en de stekker uit het stopcontact te trekken.

Het Miele-filtersysteem bestaat uit drie delen:

– Stofzak
– Motorbeschermfilter
– Luchtuitlaatfilter

Voor de goede werking van uw stofzuiger dient u deze filters af en toe te vervangen.

Gebruik alleen stofzakken, filters en toebehoren met het logo "Original Miele". Alleen dan wordt de zuigkracht van de stofzuiger optimaal benut en bereikt u het beste reinigingsresultaat.

⚠ Als u stofzakken uit papier of papierachtig materiaal, stofzakken met een greep uit karton of stofzakken zonder het logo "Original Miele" gebruikt, kan de stofzuiger ernstige schade oplopen en kan de garantie vervallen.

Waar vind ik stofzakken en filters?

Originele stofzakken en filters van Miele zijn verkrijgbaar bij uw Miele-handelaar, via de Service After Sales van Miele of via de Miele Online Shop.

De juiste stofzakken en filters

Originele Miele-stofzakken met een **blauwe greep** van het type **G/N** en originele Miele-filters herkent u aan het logo "Original Miele" op de verpakking of op de stofzak zelf.

ORIGINAL Miele

ORIGINAL Miele QUALITÄT

In elk nieuw pak Miele-stofzakken zit ook een Air Clean-luchtuitlaatfilter en een motorbeschermfilter.
Wanneer u originele Miele-luchtuitlaatfilters koopt bij uw Miele-handelaar of via de Service After Sales van Miele, geef dan het model van uw stofzuiger op. Dan krijgt u zeker de juiste filters. U kunt deze filters ook gemakkelijk via de Miele Online Shop bestellen.

In plaats van de standaard voorziene luchtuitlaatfilter kunt u natuurlijk ook een andere originele Miele-filter gebruiken. Zie rubriek "Mits toeslag verkrijgbaar toebehoren".

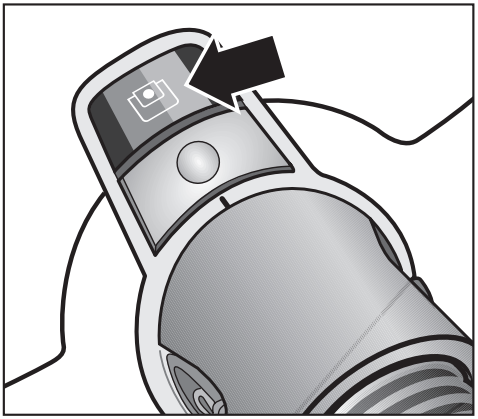
Wanneer vervang ik de stofzak?

Zodra de aanduiding ter vervanging van de stofzak volledig rood is, dient u de stofzak te vervangen.

Stofzakken zijn wegwerpartikelen. Gooi volle stofzakken weg. Gebruik ze niet opnieuw.
Door verstopte poriën verzwakt de zuigkracht van de stofzuiger aanzienlijk.

Ter controle

- Monteer de zuigmond. Andere hulpstukken brengen de werking van de aanduiding ter vervanging van de stofzak in het gedrang.
- Schakel de stofzuiger in en stel de hoogste zuigkrachtstand in.
- Laat de zuigmond de vloer niet raken. Als nu wordt aangeduid dat de stofzak vol zit, dient u hem te vervangen.



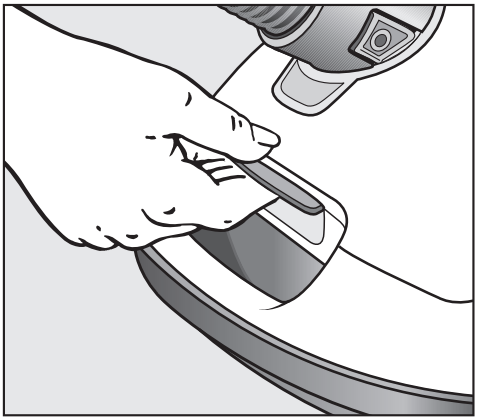
Hoe werkt de aanduiding ter vervanging van de stofzak?

De werking van de aanduiding ter vervanging van de stofzak is berekend op een mengeling van stof zoals die in het huishouden gewoonlijk voorkomt: stof, haartjes, tapijtpluisjes, draadjes, zand enz.

Als u echter heel wat fijn stof zoals boorstof, zand en eventueel ook gips of meel stofzuigt, raken de poriën van de stofzak heel gauw verstopt. De aanduiding ter vervanging van de stofzak geeft dan al een "volle" stofzak aan hoewel hij nog niet vol zit. U dient de stofzak dan wel te vervangen, aangezien de zuigkracht door de verstopte poriën te sterk is verminderd.

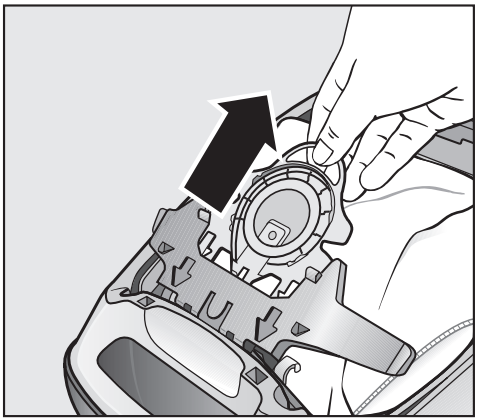
Laat u het toestel echter veel haartjes, tapijtpluisjes, wolpluisjes e.d. opzuigen? Dan kan het voorkomen dat de aanduiding pas reageert wanneer de stofzak al propvol zit.

Hoe vervang ik de stofzak?



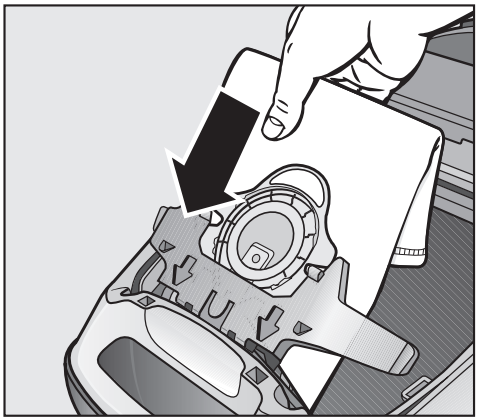
- Druk op de ontgrendeltoets en klap het deksel van de stofzakruimte omhoog tot het vergrendelt.

Daarbij gaat de hygiënische sluitklep automatisch dicht. Zo kan er geen stof ontsnappen.



- Pak de stofzak bij het lipje vast en trek de stofzak uit de houder.

- Steek de nieuwe stofzak in de **blauwe houder**. Duw hem tot aan de aanslag. Laat de stofzak intussen samengevouwen zoals u die uit de verpakking hebt gehaald.
- Vouw de stofzak nu zover mogelijk open.
- Doe het deksel van de stofzakruimte dicht tot u duidelijk een klik hoort. Zorg ervoor dat de stofzak hierbij niet geklemd raakt.



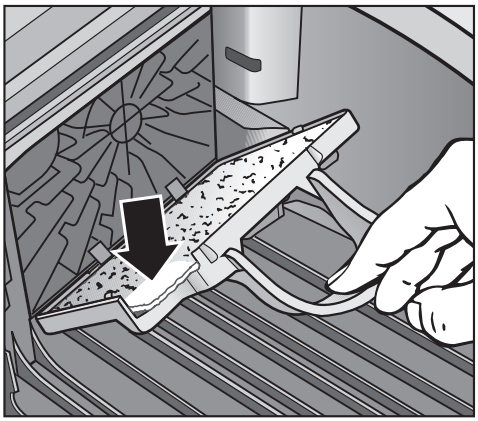
⚠ Als er geen stofzak is aangebracht, kunt u het deksel van de stofzakruimte niet dichtdoen. Gebruik geen brute kracht!

Wanneer vervang ik de motorbeschermfilter?

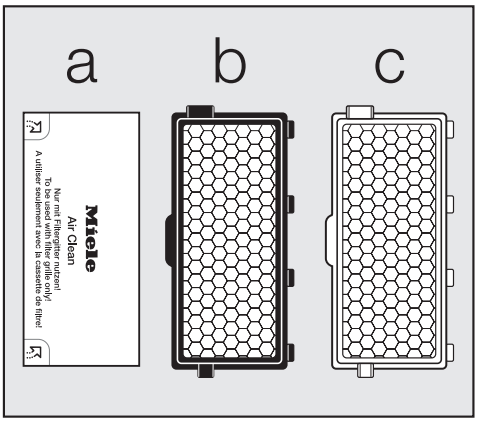
Telkens als u aan een nieuwe verpakking originele Miele-stofzakken begint. In elk pak Miele-stofzakken zit een motorbeschermfilter.

Hoe vervang ik de motorbeschermfilter?

- Open het deksel van de stofzakruimte.
- Pak de stofzak bij het lipje vast en trek de stofzak uit de houder.
- Klap het **blauwe filterraampje** open (totdat u een duidelijke klik hoort) en neem de oude motorbeschermfilter er aan de schone kant uit.
- Leg de nieuwe motorbeschermfilter erin.
- Doe het filterraampje weer dicht.
- Steek de stofzak in de blauwe houder. Duw hem tot aan de aanslag.
- Doe het deksel van de stofzakruimte dicht tot u duidelijk een klik hoort. Zorg ervoor dat de stofzak hierbij niet geklemd raakt.



Wanneer vervang ik de luchtuitlaatfilter?



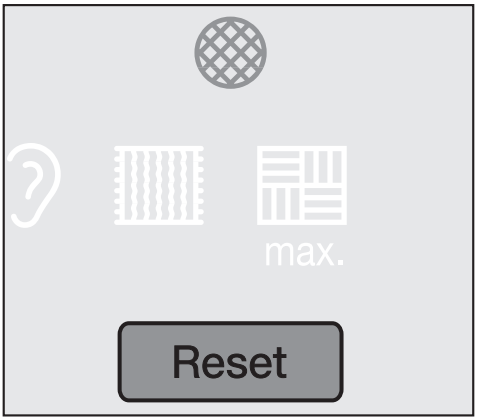
Naargelang het model kan uw stofzuiger met een van deze luchtuitlaatfilters uitgerust zijn:

a Air Clean
Vervang deze filter telkens als u aan een nieuwe verpakking Miele-stofzakken begint. In elk nieuw pak Miele-stofzakken zit ook een Air Clean-filter.

b Active Air Clean SF-AAC 50 (zwart)
c Active HEPA SF-AH 50 (blauw)
Vervang deze luchtuitlaatfilters telkens na ca. 1 jaar.
Dat tijdstip kunt u op de filter noteren.

Aanduiding ter vervanging van de luchtuitlaatfilter

Sommige modellen zijn uitgerust met een aanduiding ter vervanging van de luchtuitlaatfilter. Die aanduiding is speciaal afgesteld op het tijdstip dat de luchtuitlaatfilter Active Air Clean **b** of Active HEPA **c** aan vervanging toe is. Na ca. 50 uren van gebruik lichten de aanduiding en de Reset-toets op. Dit aantal uren komt ongeveer overeen met het gemiddelde gebruik per jaar. U kunt dan nog verder stofzuigen. De zuigkracht en het filtervermogen zijn echter niet meer optimaal.
Als uw stofzuiger is uitgerust met een Air Clean-luchtuitlaatfilter **a**, hoeft u geen rekening te houden met het oplichten van de aanduiding ter vervanging van de luchtuitlaatfilter en de Reset-toets. Vervang deze filter telkens als u aan een nieuwe verpakking Miele-stofzakken begint. De verlichting van de aanduiding en de Reset-toets gaat uit zodra u op de Reset-toets drukt.



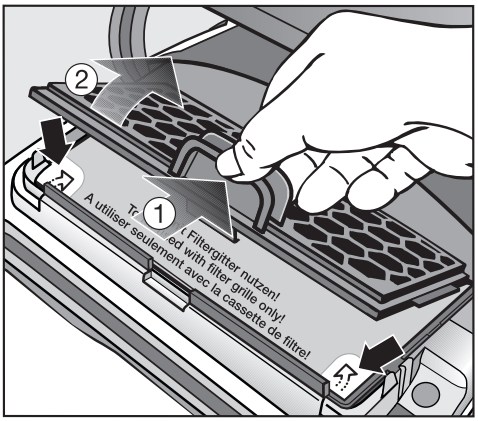
Hoe vervang ik de luchtuitlaatfilter Air Clean?

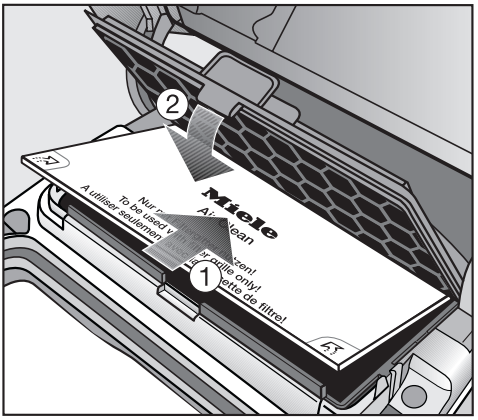
Zorg ervoor dat er altijd slechts één luchtuitlaatfilter is geplaatst.

- Open het deksel van de stofzakruimte.
- Druk de klepjes van het filterrooster samen en open het filterrooster tot het vastklikt.
- Haal de de oude Air Clean-luchtuitlaatfilter er aan een van de twee schone kanten uit.
- Plaats de nieuwe Air Clean-luchtuitlaatfilter.

Als u een Active Air Clean- of Active HEPA-luchtuitlaatfilter wilt plaatsen, moet u in elk geval de rubriek "Onderhoud - Van luchtuitlaatfilter veranderen" raadplegen.

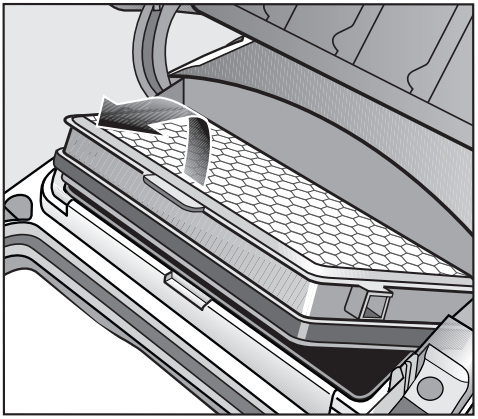
- Doe het filterrooster dicht.
- Klap het deksel van de stofzakruimte dicht tot u duidelijk een klik hoort.



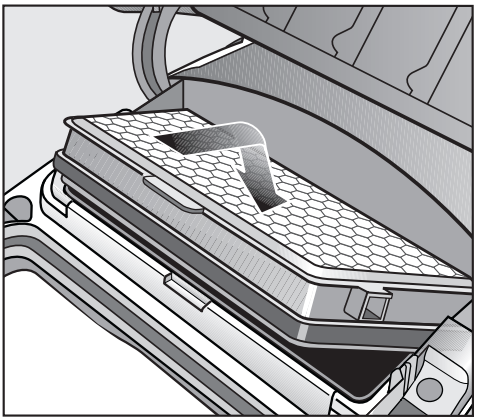


Hoe vervang ik de luchtuitlaatfilter Active Air Clean of Active HEPA?

Zorg ervoor dat er altijd slechts één luchtuitlaatfilter is geplaatst.



- Open het deksel van de stofzakruimte.
- Hef de luchtuitlaatfilter op en neem hem weg.

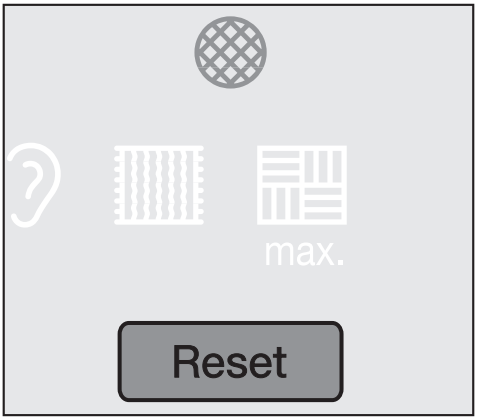


- Plaats de nieuwe Active Air Clean- of Active HEPA-luchtuitlaatfilter en druk deze naar voren toe.

Als u een Air Clean-luchtuitlaatfilter wilt plaatsen, moet u in elk geval de rubriek "Onderhoud - Van luchtuitlaatfilter veranderen" raadplegen.

- Klap het deksel van de stofzakruimte dicht tot u duidelijk een klik hoort.

Aanduiding ter varvanging van de luchtuitlaatfilter weer in de beginstand zetten



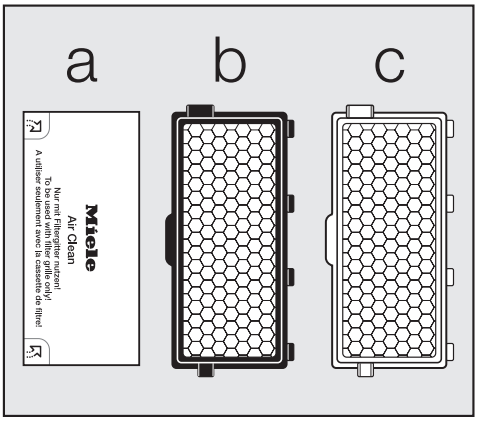
Is uw stofzuiger uitgerust met een aanduiding ter vervanging van de luchtuitlaatfilter? Dan dient u die aanduiding na elke vervanging van deze filter terug in zijn beginstand te brengen. Daartoe moet de stofzuiger ingeschakeld zijn.

- Druk op de Reset-toets.

De verlichting van de aanduiding ter vervanging van de luchtuitlaatfilter en de Reset-toets gaat uit. Deze bevinden zich nu weer in de beginstand.

U kunt de aanduiding ter vervanging van de luchtuitlaatfilter alleen weer in de beginstand zetten door op de Reset-toets te drukken wanneer de aanduiding is opgelicht. Als u eerder op de Reset-toets drukt, gebeurt er niets.

Van luchtuitlaatfilter veranderen



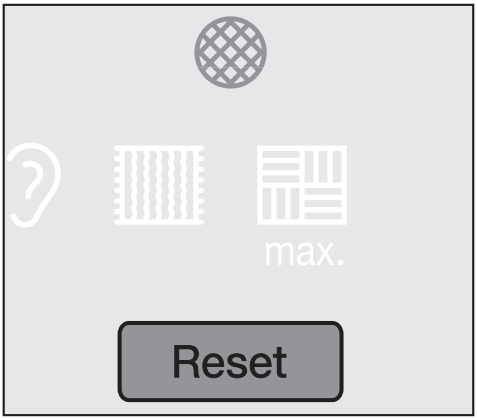
Naar gelang het model kan uw stofzuiger met een van deze luchtuitlaatfilters uitgerust zijn:

a Air Clean

b Active Air Clean SF-AAC 50 (zwart)

c Active HEPA SF-AH 50 (blauw)

Opmerkingen omtrent het veranderen van luchtuitlaatfilter



1. Wenst u in de plaats van de luchtuitlaatfilter **a** een filter van het type **b** of **c** te plaatsen? Neem dan ook het filterrooster uit en leg de nieuwe filter daarvoor in de plaats.

2. Wenst u in de plaats van de luchtuitlaatfilter van het type **b** of **c** de filter **a** te plaatsen? Zet dan beslist ook het filterrooster***** erin.

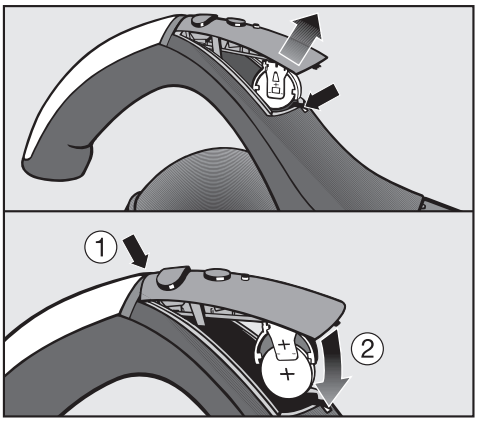
***** Filterrooster: zie rubriek "Mits toeslag verkrijgbaar toebehoren"

Zorg ervoor dat er altijd slechts één luchtuitlaatfilter is geplaatst.

Sommige modellen zijn uitgerust met een aanduiding ter vervanging van de luchtuitlaatfilter. Die aanduiding is speciaal afgestemd op het tijdstip dat een Active Air Clean- of een Active HEPA-filter aan vervanging toe is. Als u een Air Clean-luchtuitlaatfilter gebruikt, hoeft u geen rekening te houden met het oplichten van de aanduiding ter vervanging van de luchtuitlaatfilter en de Reset-toets. Vervang deze filter telkens als u aan een nieuwe verpakking Miele-stofzakken begint. De verlichting van de aanduiding en de Reset-toets gaat uit zodra u op de Reset-toets drukt.

Wanneer vervang ik de batterij in het handvat met zender?

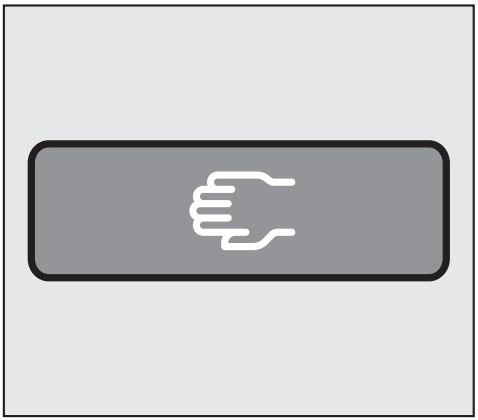
Zowat om de 18 maanden. Hou daartoe een batterij van 3 volt (knoopcel CR 2032) in reserve.



Hoe vervang ik de batterij in het handvat met zender?

- Maak de afdekking van het batterijvak los, bijv. met een schroevendraaier.
- Plaats een nieuwe batterij. Zorg ervoor dat u de polen van de batterij in de juiste richting plaatst.
- Zet de afdekking terug.
- Breng de batterij naar een inzamelpunt voor batterijen of het containerpark.

Is de batterij opgebruikt of hebt u er geen geplaatst? Dan kunt u toch met de stofzuiger doorwerken.

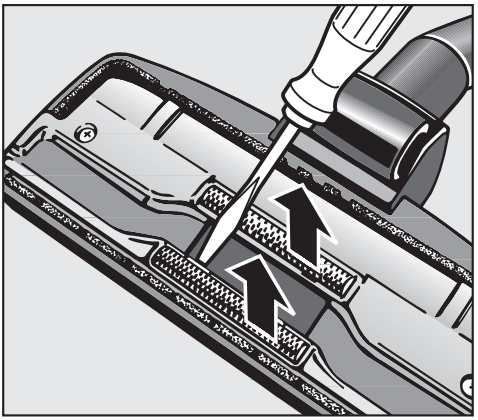


- Schakel de stofzuiger in met de aan-uitpedaaltoets ⏻. Het controlelampje Stand-by ⏻ op de stofzuiger licht geel op.
- Druk op de Restart-toets op de stofzuiger.

De stofzuiger kan zo verder worden gebruikt, maar uitsluitend op de maximale zuigkrachtstand.

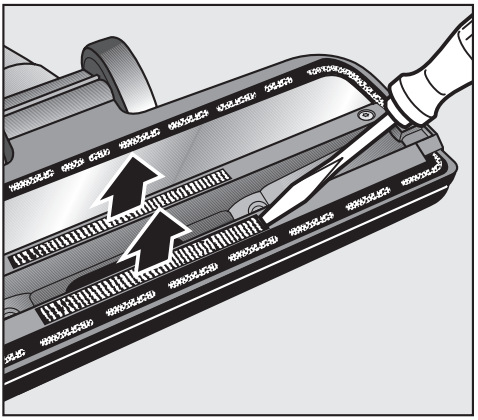
Wanneer vervang ik de draadopnemers?

De draadopnemers aan de zuigopening van de zuigmond kunt u vervangen. Wanneer de stof versleten is, dient u nieuwe draadopnemers te monteren.



Hoe vervang ik de draadopnemers?

- Til de draadopnemers, bijv. met een sleufschroevendraaier, uit de gleuven. Hiervoor zijn telkens twee inkepingen aangebracht.
- Plaats nieuwe draadopnemers.

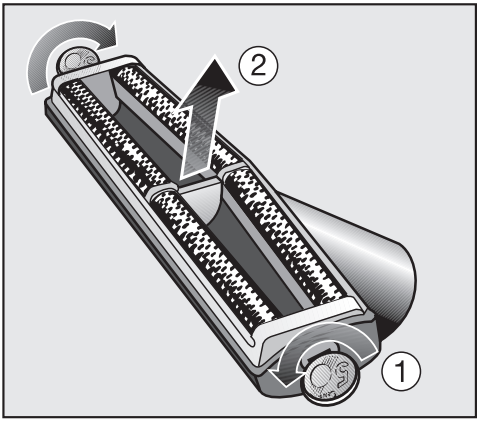


Zuigmond AirTeQ

- Til de draadopnemers aan de zijkant uit de gleuven. Gebruik hiervoor bijv. een sleufschroevendraaier.
- Plaats nieuwe draadopnemers.

Zuigmond, 190 mm (SPD 10)

- Ontgrendel de draadopnemereenheid aan beide zijden van de zuigmond met een muntstuk.
- Verwijder de oude draadopnemereenheid, plaats een nieuwe eenheid en vergrendel deze.



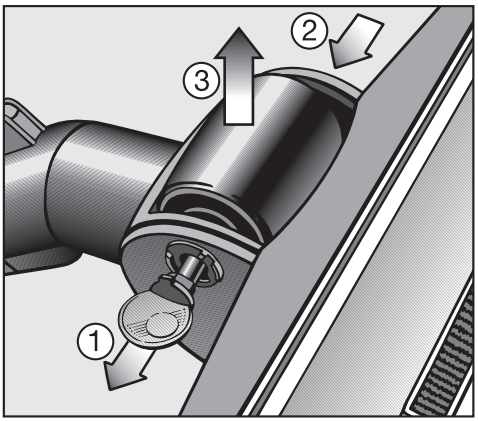
Het wieltje van de zuigmond reinigen
(niet nodig bij de zuigmond AirTeQ)

① Ontgrendel de as van het wieltje (bajonetsluiting) met een muntstuk.

② Trek de as van het wieltje eruit.

③ Neem het wieltje uit.

■ Verwijder haartjes, draad e.d. Vervolgens kunt u het wieltje terug monteren en de as vergrendelen.



Vervangstukken zijn bij uw Miele-handelaar of via de Service After Sales van Miele verkrijgbaar.

Het toestel reinigen

⚠ Voor u het toestel schoonmaakt, dient u het uit te schakelen en de stekker uit het stopcontact te trekken.

Stofzuiger en hulpstukken

Maak uw stofzuiger en al de kunststof hulpstukken met een courant reinigingsmiddel voor kunststof schoon.

⚠ Gebruik geen schuurmiddelen, geen glas- of allesreinigers en ook geen oliehoudende onderhoudsmiddelen!

Stofzakruimte

De stofzakruimte kunt u eventueel met behulp van een tweede stofzuiger uitzuigen. U kunt die ook met een **droge** stofdoek of een kwast reinigen.

⚠ Dompel het toestel nooit onder in water! Vocht in het toestel kan aanleiding geven tot elektrische schokken.

De stofzuiger schakelt vanzelf uit. Bij sommige modellen brandt ook het controlelampje voor de thermische beveiliging ⚠.

De temperatuurbegrenzer schakelt de stofzuiger uit zodra die te warm wordt. Dat wordt bij sommige modellen door het controlelampje voor de thermische beveiliging ⚠ aangeduid.

Deze storing kan optreden als er proppen in de zuigslang of -buis zijn terechtgekomen. Het is ook mogelijk dat de stofzak vol is of door fijn stof geen lucht meer kan doorlaten. Maar ook een erg vuile luchtuitlaat- of motorbeschermfilter kan daar de oorzaak van zijn. Schakel de stofzuiger in dit geval uit (aan-uitpedaaltoets ⏻ indrukken) en trek de stekker uit het stopcontact.

Als u de oorzaak van de storing hebt verholpen, wacht u ca. 20-30 minuten totdat de stofzuiger voldoende is afgekoeld. Vervolgens kunt u het toestel weer inschakelen en gebruiken.

Service

Als u een storing niet zelf kunt verhelpen, doe dan een beroep op

– uw Miele-handelaar

of

– de Service After Sales van Miele.

Het telefoonnummer van de Service After Sales van Miele vindt u op de achterzijde van deze gebruiksaanwijzing.

Mits toeslag verkrijgbaar toebehoren

Neem in de eerste plaats de reinigings- en onderhoudstips van de vloerbekledingfabrikant in acht.

U kunt deze producten en een grote verscheidenheid aan andere producten via het internet bestellen.

U kunt ze ook verkrijgen bij uw Miele-handelaar of via de Service After Sales van Miele.

Sommige modellen zijn standaard uitgerust met een of meer van de volgende hulpstukken.

Elektroborstels

Enkel aansluiten op modellen die uitgerust zijn met een stopcontact voor elektroborstels, wat merkbaar is aan een drukpunt op de afdekkap.

Elektroborstel Electro Comfort (SEB 216-3)

Voor de intensieve reiniging van robuuste textielvloerbekleding. De borstel verwijdert vast, ingedrongen vuil en voorkomt dat er loopsporen worden gevormd.

Zuigmonden / borstels

Zuigmond, type Classic Allergotec (SBDH 285-3)

Voor de dagelijkse hygiënische schoonmaak van alle vloerbekledingen. Tijdens het stofzuigen wordt het reinigingseffect via een kleurendisplay (lampje) zichtbaar.

Turboborstel, type Turbo Comfort (STB 205-3)

Om laagpolige textielvloerbekleding te stofzuigen.

Vloerborstel, type Hardfloor (SBB 235-3)

Om harde vloer die tegen een stootje kan te stofzuigen, bijv. tegels.

Vloerborstel, type Parkett (SBB Parkett-3)

Met zachte borstelharen (natuurhaar) om krasgevoelige vloerbedekking zoals parket te stofzuigen.

Vloerborstel, type Parquet Twister (met draaigewricht, dus extra wendbaar) (SBB 300-3)

Om diverse soorten harde vloeren en kleine nissen te stofzuigen.

Ander toebehoren

Toebehorenkoffer MicroSet (SMC 20)

Toebehoren om kleinere voorwerpen en moeilijk toegankelijke plaatsen zoals hifi-installaties, toetsenborden en miniatuurverzamelingen te stofzuigen.

Handturboborstel, type Turbo Mini Compact (STB 20)

Om zitmeubels, matrassen of autostoelen te stofzuigen.

Universele borstel (SUB 20)

Om boeken, rekken e.d. te stofzuigen.

Radiatorborstel (SHB 10)

Om radiatorplaten, smalle rekjes of voegen te stofzuigen.

Matraszuigmond (SMD 10)

Om matrassen, zitmeubels en de voegen daarin vlot te stofzuigen.

Kierenzuiger, 300 mm (SFD 10)

Extra lange kierenzuiger om vouwen, voegen en hoekjes te stofzuigen.

Kierenzuiger, 560 mm (SFD 20)

Flexibele kierenzuiger om te stofzuigen op moeilijk bereikbare plaatsen.

Kleine zuigmond, 190 mm (SPD 10)

Extra brede zuigmond om zitmeubels, matrassen en kussens te stofzuigen.

Flexibele zuigslangverlenging (SFS 10)

Om de zuigslang te verlengen met circa 1,5 m.

Hygiënische sluitklep met actieve kool

Vermindert het vrijkomen van stof en geuren als u de zuigslang afneemt.

Filter

Luchtuitlaatfilter Active Air Clean SF-AAC 50

Neemt de geur weg die door het vuil in de stofzak ontstaat.

Luchtuitlaatfilter Active HEPA SF-AH 50

Uitstekende luchtuitlaatfilter voor compleet zuivere uitblaaslucht. Bijzonder geschikt voor mensen met een allergie.

Filterrooster

Hebt u nodig als u in de plaats van een luchtuitlaatfilter Active Air Clean of Active HEPA een luchtuitlaatfilter Air Clean wenst te plaatsen.

Waarborg België

I. Vooraf

De Miele-toestellen zijn vervaardigd onder een streng kwaliteitsborgingssysteem. Desalniettemin kan er een defect optreden. Zowel binnen als buiten de waarborgperiode kan op een snelle en deskundige manier een herstelling van het toestel gebeuren, zonder dat dit afbreuk doet aan de levensduur ervan.

De waarborgbepalingen zijn gebaseerd op de EU-Richtlijn 99/44/EG en de geldende nationale wetgeving en laten alle rechten die hierin aan de consument toegewezen worden, onverlet.

II. Aanvang en duur van de waarborgperiode

1. De waarborgperiode vangt aan op de datum van aflevering door de verkoper van het toestel bij de consument. De ingevulde verklaring van ingebruikname moet op dat ogenblik naar de firma Miele N.V. teruggestuurd worden.
2. De garantieperiode bedraagt 24 maanden voor huishoudelijke en voor professionele toestellen.
3. Op tweedehandstoestellen moet de verkoper een minimumtermijn van 12 maand laten gelden.
4. Een herstelling tijdens de waarborgperiode zal deze niet automatisch verlengen of het begin van een nieuwe periode betekenen.
5. Op koelkasten, diepvriezers en koel- en vriescombinaties bedraagt de waarborgperiode 5 jaar voor herstelling of vervanging van de compressor, met uitsluiting van werktijd en verplaatsing.

III. Inhoud en aanvang van de waarborg

1. Aan tijdens de waarborgperiode optredende defecten wordt kosteloos verholpen door het herstellen van het betreffende onderdeel of de vervanging ervan, zodat het toestel teruggebracht wordt in de staat waarin het zich bevond voor het defect optrad. De vervangen onderdelen worden eigendom van de firma Miele.
2. Als hetzelfde defect tijdens de waarborgperiode meermaals optreedt of de herstellingskosten disproportioneel met de waarde van het toestel zijn, wordt in overleg met de consument een gelijkwaardige vervanging aangeboden. De firma Miele behoudt zich het recht voor in dit geval een vergoeding aan te rekenen a rato van de gebruiksperiode.

Een gebrek moet terstond gemeld worden om verdere schade te voorkomen.
Herstellingen aan huis gebeuren steeds voor grote en dus moeilijk transporteerbare alsook voor ingebouwde toestellen.
Gemakkelijk te vervoeren toestellen worden overhandigd aan of opgestuurd naar de naverkoopsdienst Miele.

IV. Beperkingen

De waarborg is niet van toepassing in volgende gevallen:

– kleine afwijkingen van de vooropgestelde kwaliteit die geen invloed hebben op de waarde of het goed functioneren van het toestel;

– wijzigingen aan constructie of uitvoering, die zouden aangebracht worden vóór de uitvoering van de bestelling en die geen invloed hebben op de waarde of het goed functioneren van het toestel;

– schade veroorzaakt door verkeerde opstelling of installatie;

– inwerking van externe factoren, bv. transportschade, onzorgvuldig gebruik (waardoor schade ontstaat aan kwetsbare delen zoals (keramisch) glas, kunststof, rubber), chemische en elektrochemische inwerking van water, weersomstandigheden, natuurverschijnselen;

– onoordeelkundig gebruik of belasting;

– herstellingen of wijzigingen die door onbevoegde derden werden uitgevoerd;

– afwezigheid van het identificatienummer van het toestel;

– gebrekkige verzorging (bv. onregelmatige ontdooiing) en/of onderhoud (bv. gebruik van agressieve agentia);

– defecten veroorzaakt door niet originele toebehoren of onderdelen.

V. Andere bepalingen

– Om optimaal van de waarborg te genieten, moet de consument de aankoop- en/of leveringsdatum, die hij vindt op zijn aankoopbewijs of leveringsbon, laten registreren bij Miele door het terugsturen van de correct ingevulde verklaring van ingebruikname of via de website www.miele.be.
Op basis van de hierin verstrekte gegevens kan de dienstverlening veel efficiënter verlopen en houdt Miele de consument op de hoogte van exclusieve aanbiedingen, nieuwe producten en diensten.
Deze informatie mag te allen tijde meegedeeld worden aan organismen die contractueel verbonden zijn met de N.V. Miele.
De consument heeft recht op inzage en verbetering zoals voorzien in de wet van 8 december 1992 betreffende de bescherming van het privé-leven in het kader van de gegevensverwerking.

– Verdere of andere rechten, in het bijzonder vergoeding van schade ontstaan buiten het toestel, zijn uitgesloten in zoverre een aansprakelijkheid niet wettelijk is vastgelegd. In geval van aansprakelijkheid overtreft de vergoeding de waarde van het toestel niet.

– De waarborgvoorwaarden gelden voor in België op de markt gebrachte en in gebruik zijnde toestellen. Bij ingebruikname in het buitenland van een in België gekocht toestel of in België van een in het buitenland gekocht toestel moet de consument er zich van vergewissen of het toestel voldoet aan de locale technische vereisten (gassoort, spanning, frequentie, installatievoorschriften, klimaatomstandigheden). Schade veroorzaakt door het niet geschikt zijn van het toestel en de noodzakelijke of gewenste aanpassingen vallen niet onder de waarborgvoorwaarden.

– Indien het toestel dusdanig is geïnstalleerd (inbouw, plaatsing, ophanging) dat meer dan 30 minuten tijd nodig is voor het vrijmaken en terugplaatsen, worden extra kosten in rekening gebracht. Schade, veroorzaakt bij deze handelingen, valt eveneens ten laste van de consument.

– Voor alle betwistingen en geschillen zijn uitsluitend de rechtbanken van Brussel en Asse bevoegd.

Garantiebewijs/Certificat de garantie

Te bewaren - A conserver

Type toestel/
Type d'appareil: _____

Fabricagenummer
Numéro de fabrication: _____

Het hierboven beschreven toestel is van onberispelijke kwaliteit en constructie. Wij verplichten er ons toe in de eerste 24 maand na de aflevering aan alle materiaal- of constructiefouten te verhelpen en dit volgens onze waarborgbepalingen.

L'appareil désigné ci-dessus est de qualité et de construction irréprochables. Nous nous engageons à remédier aux défauts de matériel et de construction pour la durée de 2 ans suivant la date de livraison dès la mise en service, dans le cadre de nos conditions de garantie.

Leveringsdatum/ Date de livraison: | | / | | | / | | |

Stempel en handtekening van handelaar/
Cachet et signature du distributeur:

Belangrijk! Om het valideren van uw aanspraken op onze garantievoorwaarden te vergemakkelijken, stuurt u de verklaring van ingebruikname, volledig en duidelijk ingevuld, ONVERWIJLD terug aan de N.V. MIELE te Mollem - Asse.

Important! Afin de nous permettre de valider vos droits à la garantie, il est indispensable de nous renvoyer IMMEDIATEMENT la déclaration de mise en service, dûment remplie, à la S.A. MIELE à Mollem - Asse (Belgique) ou à la MIELE s.à r.l. à Luxembourg (G.D. Luxembourg).

S.A. MIELE N.V. België/Belgique
Industriezone Asse 5 nr 22.1 Hof te Bollebeeklaan 9 B-1730 Mollem

Herstellingen aan huis/Réparations à domicile:

Antwerpen	03/232.00.52	Luxembourg	061/22.51.41
Brabant	02/451.16.16	Namur	081/73.70.81
Hainaut	065/36.00.15	Oost-Vlaanderen	09/220.24.42
	071/35.68.80	West-Vlaanderen	050/34.58.55
Liège	04/227.83.05		056/75.45.10
Limburg	089/35.42.92		

Dienst Consumentenbelangen/Service Intérêts Consommateurs: 02/451.16.80

MIELE Luxembourg s.à r.l.
20, rue Christophe Plantin Luxembourg-Gasperich / B.P. 1011 L-1010 Luxembourg/-Gasperich
Réparations à domicile + service Intérêts Consommateurs: 497.11.20

Table des matières

Votre contribution à la protection de l'environnement 3
Description de l'appareil 4
Consignes de sécurité et mises en garde 6
Avant l'utilisation 12
Utilisation des accessoires fournis 17
Utilisation 18
Cordon d'alimentation 18
Mise en marche et arrêt 18
Sélection de la puissance d'aspiration 19
Touches s'actionnant avec le pied 20
Touche s'actionnant avec le pied avec fonction "Automatic" 20
Radiocommande avec fonction "Automatic" 21
Ouverture de la glissière de réglage auxiliaire de la puissance d'aspiration 22
Interruption du fonctionnement 24
Transport et rangement 25
Système " Parking " pour les pauses 25
Système " Parking " pour le rangement 26
Entretien 28
Où trouver des sacs à poussière et des filtres ? 28
Quels sont les sacs à poussière et les filtres qui conviennent ? 28
Quand remplacer le sac à poussière ? 29
Comment remplacer le sac à poussière ? 30
Quand remplacer le filtre du compartiment à poussière ? 31
Comment remplacer le filtre du compartiment à poussière ? 31
Quand remplacer le filtre d'évacuation ? 32
Comment remplacer le filtre Air Clean ? 33
Comment remplacer les filtres d'évacuation Active Air Clean et Active HEPA ? . 34
Remplacement du filtre d'évacuation 36
Quand remplacer la pile de la poignée ? 37
Comment remplacer la pile de la poignée ? 37
Quand remplacer les ramasse-fils ? 38
Comment remplacer les ramasse-fils ? 38
Entretien 40
Défectuosités / Service après-vente 41
Accessoires en option 42
Garantie 44

Élimination de l'emballage

L'emballage protège votre aspirateur des avaries de transport. Les matériaux utilisés sont sélectionnés d'après des critères écologiques, de façon à faciliter leur recyclage.

Le recyclage de l'emballage permet d'économiser des matières premières et de réduire le volume de déchets à éliminer. Utilisez le système de recyclage aproprié pour votre emballage.

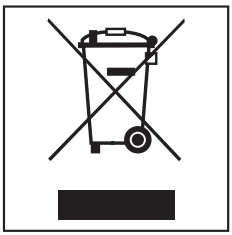
Élimination des sacs à poussière et des filtres

Les sacs à poussière et les filtres sont fabriqués à partir de matériaux écologiques. Vous pouvez jeter les filtres dans les ordures ménagères. Il en va de même pour le sac à poussière, à condition qu'il ne contienne pas de matériaux interdits dans ce type de déchets.

Élimination de l'ancien appareil

Avant la mise au rebut de l'ancien appareil, retirez le sac à poussière et les filtres et jetez-les dans les ordures ménagères.

Les anciens appareils électriques et électroniques contiennent souvent des matériaux recyclables. Ils comportent également des matériaux nocifs, nécessaires au bon fonctionnement et à la sécurité de l'appareil. Ces matériaux peuvent être dangereux pour les hommes et l'environnement s'ils sont mis au rebut avec le reste des déchets ou en cas de mauvaise manipulation. Par conséquent, ne jetez en aucun cas votre appareil avec les déchets classiques.

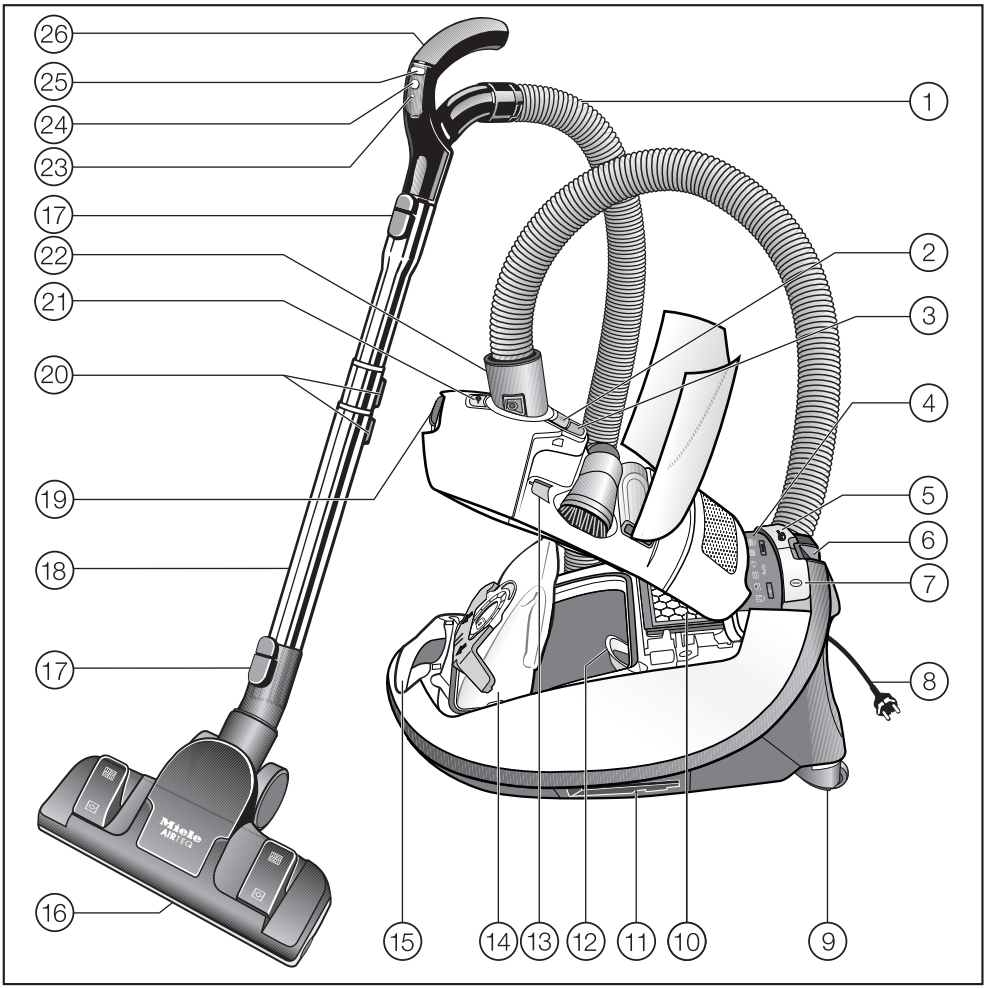


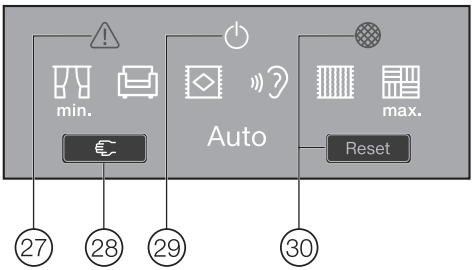
Lors de l'achat de votre nouvel appareil, vous avez payé une contribution. Elle servira intégralement au futur recyclage de cet appareil, qui contiendra encore des matériaux utiles. Son recyclage permettra de réduire le gaspillage et la pollution. Si vous avez des questions à propos de l'élimination de votre ancien appareil, veuillez prendre contact avec le commerçant qui vous l'a vendu ou la société Recupel, au 02/706 86 10 ou via le site Web www.recupel.be, ou encore votre administration communale si vous apportez votre ancien appareil à un parc à conteneurs. Le cas échéant, renseignez-vous auprès de votre distributeur.

Veillez aussi à ce que l'appareil reste hors de portée des enfants jusqu'à son enlèvement.

Description de l'appareil

Les schéma ci-dessus décrivent l'équipement maximal de l'aspirateur.





① Flexible d'aspiration

② Touche de déverrouillage du compartiment des accessoires

③ Indicateur de saturation du sac à poussière

④ Champ d'affichage *

⑤ Touche pour l'enroulement automatique du cordon

⑥ Système " Parking " pour les pauses

⑦ Touche Marche/Arrêt ⏻

⑧ Cordon d'alimentation

⑨ Roulettes pivotantes *

⑩ Filtre d'évacuation *

⑪ Le système " Parking " pour le rangement (des deux côtés de l'aspirateur)

⑫ Filtre du compartiment à poussière

⑬ Support pour le cache de la prise de l'électrobrosse

⑭ Sac à poussière d'origine Miele

⑮ Poignée de transport

⑯ Suceur pour sol *

⑰ Touches de déverrouillage

⑱ Tuyau télescopique *

⑲ Touche de déverrouillage du couvercle du compartiment à poussière

⑳ Bouton de réglage du tube d'aspiration télescopique *

㉑ Prise pour l'électro-brosse *

㉒ Raccord coudé

㉓ DEL *

㉔ Touche Stand-by pour les courtes pauses *

㉕ Touches **+/-** pour le réglage de la puissance d'aspiration *

㉖ Poignée (suivant le modèle avec glissière de réglage auxiliaire de la puissance d'aspiration) *

㉗ Voyant de surchauffe ⚠ *

㉘ Touche Restart *

㉙ Voyant de stand-by *

㉚ Indicateur de saturation du filtre d'évacuation avec touche Reset *

* Suivant le modèle, les équipements marqués d'un astérisque peuvent être différents, voire absents.

Cet aspirateur répond aux prescriptions de sécurité en vigueur. Une utilisation inappropriée peut néanmoins causer des dommages corporels et matériels.

Avant d'utiliser votre aspirateur pour la première fois, lisez attentivement le mode d'emploi. Il donne des indications importantes quant à la sécurité, l'utilisation et l'entretien de l'aspirateur. Vous veillerez ainsi à votre sécurité et à celle d'autrui, et éviterez tout dommage à votre appareil.

Conservez précieusement ce mode d'emploi afin de pouvoir le transmettre à un éventuel propriétaire ultérieur de l'appareil.

Utilisation conforme

▶ Cet aspirateur est réservé à la réalisation de tâches ménagères ou à une installation dans des endroits similaires aux environnements domestiques, par exemple :

– dans des magasins, des bureaux ou des environnements de travail semblables ;
– dans des propriétés agricoles ;
– dans des maisons de vacances ou d'autres environnements d'habitation, pour une utilisation par les clients.

▶ L'aspirateur n'est pas destiné à une utilisation à l'air libre.

▶ Utilisez uniquement l'aspirateur pour aspirer des objets secs. Il ne peut en aucun cas servir pour aspirer des personnes ou des animaux. Tout autre type d'utilisation, transformation et modification est interdit.

▶ Cet aspirateur n'est pas destiné à être utilisé par des personnes sans assistance ni supervision si leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales les empêchent d'utiliser l'appareil en toute sécurité.

Si vous avez des enfants

▶ Surveillez les enfants se trouvant à proximité de l'appareil. Ne laissez jamais vos enfants jouer avec l'aspirateur.

▶ Les enfants âgés de huit ans et plus sont autorisés à utiliser l'aspirateur seulement si vous leur en avez expliqué le fonctionnement de sorte qu'ils sachent l'employer correctement. Ils doivent connaître les risques inhérents à une mauvaise utilisation de l'appareil.

▶ Veuillez éloigner les enfants âgés de moins de 8 ans de l'aspirateur sauf à exercer une surveillance constante.

▶ Les tâches de nettoyage et d'entretien ne peuvent être effectuées par un enfant sauf en cas de surveillance constante.

▶ Pour les modèles radiocommandés : ne laissez pas les piles entre les mains d'enfants.

Sécurité technique

▶ Comparez les données de raccordement indiquées sur la plaque signalétique de l'aspirateur (tension et fréquence) avec celles du réseau électrique. Ces données doivent impérativement correspondre.

▶ La prise de courant doit être protégée par un fusible de 16 ou de 10 A.

▶ Avant l'utilisation, vérifiez que l'aspirateur ne présente pas de dommages visibles. Ne mettez pas un aspirateur endommagé en service.

▶ La réparation de l'aspirateur pendant la période de garantie doit être effectuée exclusivement par un service après-vente agréé par Miele. Sinon, vous perdez le bénéfice de la garantie en cas de pannes ultérieures.

▶ N'utilisez pas l'aspirateur si le cordon d'alimentation est endommagé. Faites remplacer entièrement tout cordon d'alimentation endommagé (enrouleur compris). Faites remplacer entièrement tout cordon d'alimentation endommagé (enrouleur compris).

▶ Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour déplacer l'aspirateur et évitez de tirer sur le cordon pour débrancher la prise électrique.
Ne faites pas passer le cordon d’alimentation sur des bords acérés et ne le coincez pas.
Évitez de rouler trop souvent sur le cordon d'alimentation. Vous pourriez endommager le cordon d’alimentation, la fiche et la prise et mettre votre sécurité en danger.

▶ La prise située sur l'aspirateur (en fonction du modèle) ne peut servir qu'à l'utilisation de l'électrobrosse Miele décrite dans le présent mode d'emploi.

▶ Sur la partie inférieure de la poignée se trouve une pièce métallique destinée à éviter les effets désagréables des décharges d'électricité statique. Veillez à bien positionner votre main sur cette pièce métallique.

▶ Arrêtez toujours l'aspirateur après utilisation, avant chaque changement d'accessoire et avant tout nettoyage ou entretien. Débranchez la fiche d'alimentation de la prise électrique.

▶ Ne plongez jamais l'aspirateur dans l'eau. Nettoyez-le avec un chiffon sec ou légèrement humide.

▶ Ne faites réparer votre appareil que par des professionnels agréés par Miele. Une réparation réalisée par une personne non habilitée comporte des risques considérables pour l'utilisateur.

Utilisation conforme

▶ N'utilisez pas le suceur ni le tube à proximité de la tête.

▶ Ne faites pas fonctionner l'aspirateur sans sac à poussière, filtre pour compartiment à poussière ou filtre d'évacuation.

▶ Il est impossible de fermer le couvercle du compartiment à poussière en l'absence de sac à poussière. Ne forcez pas sur le couvercle.

▶ N'aspirez aucun résidu brûlant ou incandescent, comme des cigarettes ou des cendres (par exemple de charbon) paraissant éteintes.

▶ N'aspirez pas de liquides ni de saletés humides. Laissez sécher complètement les moquettes et tapis shampouinés avant de les aspirer.

▶ N'aspirez pas de toner. Le toner utilisé pour les imprimantes et les photocopieurs peut être conducteur.

▶ N'aspirez ni substances légèrement inflammables ou explosives ni gaz. Ne passez pas non plus l'aspirateur dans des endroits où de telles substances sont entreposées.

▶ Remarques importantes en ce qui concerne l'utilisation de la pile (pour les modèles radiocommandés) :

– Ne mettez pas la piles en court-circuit, ne la rechargez pas et ne la jetez pas au feu.
– Élimination de la pile : Retirez la pile de la poignée et déposez-la dans un système de collecte sélective. Ne la jetez pas à la poubelle.

Accessoires

▶ Lorsque vous aspirez, ne touchez pas au rouleau de l'électro-brosse ou de la turbobrosse en fonctionnement.

▶ L'électrobrosse Miele est un accessoire muni d'un moteur qui a été conçu spécialement pour les aspirateurs Miele. L'utilisation de l'aspirateur avec une brosse électrique d'une autre marque n'est pas autorisée pour des raisons de sécurité.

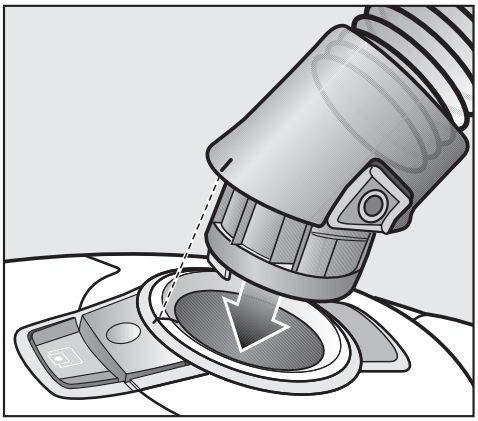
▶ Lorsque vous aspirez avec la poignée sans la munir d'un accessoire, veillez bien à ce qu'elle ne soit pas abîmée.

▶ Utilisez uniquement des sacs à poussière, des filtres et des accessoires Miele d'origine. C'est le seul moyen pour le fabricant de garantir votre sécurité.

Miele décline toute responsabilité en cas de dommages causés par une utilisation non conforme, une commande erronée de l'appareil ou un non-respect des consignes de sécurité et des mises en garde.

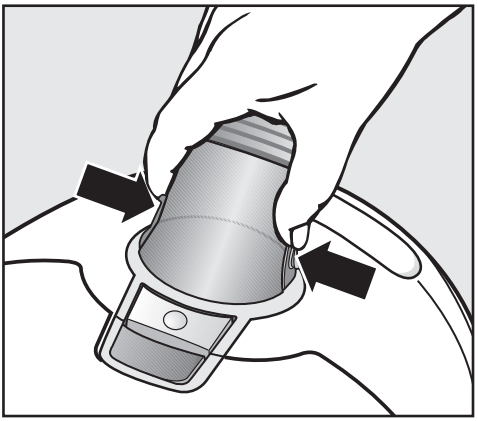
Raccordement du flexible d'aspiration

- Enfoncez le raccord jusqu'à la butée dans l'orifice d'aspiration. Pour ce faire, faites correspondre les guides des deux pièces.



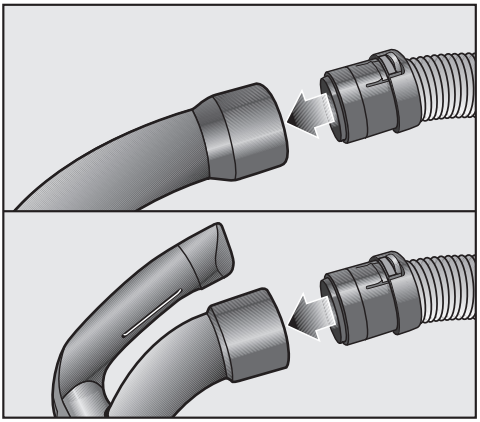
Retrait du flexible d'aspiration

- Appuyez sur les touches de déverrouillage situées sur les côtés du raccord coudé et tirez-le hors de l'orifice d'aspiration.



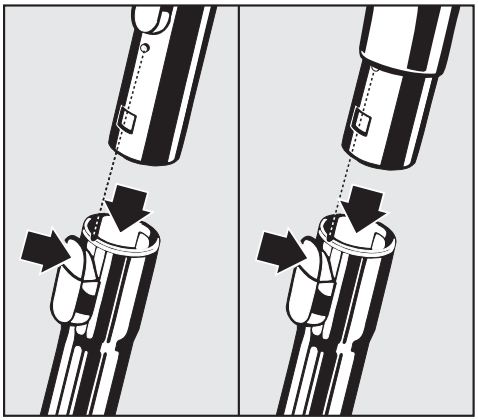
Assemblage du flexible et de la poignée

- Enfoncez le tuyau d'aspiration jusqu'à la butée dans l'aspirateur.



Assemblage de la poignée et du tube d'aspiration

- Enfoncez la poignée jusqu'à la butée dans le tuyau d'aspiration. Pour ce faire, faites correspondre les guides des deux pièces.
- Appuyez sur la touche de déverrouillage pour séparer les deux éléments, puis retirez la poignée du tube télescopique en la faisant tourner légèrement.

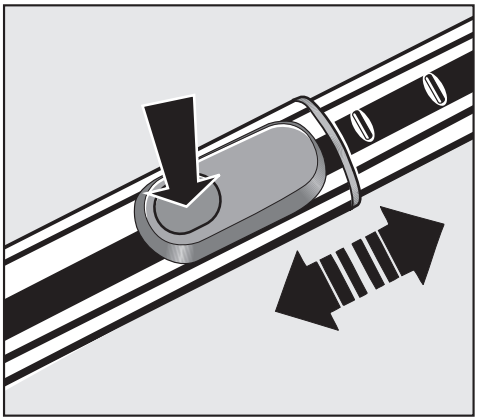


Selon le modèle, votre aspirateur dispose d'une des variantes de tuyau d'aspiration suivante :

– Tube télescopique en deux parties

– Tube télescopique en trois parties

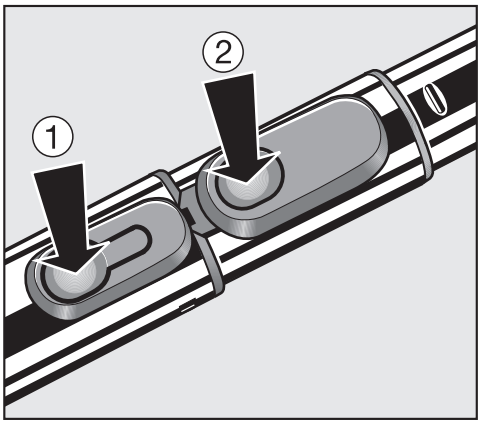
Réglage du tube télescopique en deux parties



Ce tube télescopique est constitué de deux éléments coulissant l'un dans l'autre, ce qui permet de le régler à la longueur souhaitée.

- Appuyez sur le bouton de réglage pour régler le tuyau d'aspiration télescopique à la longueur souhaitée.

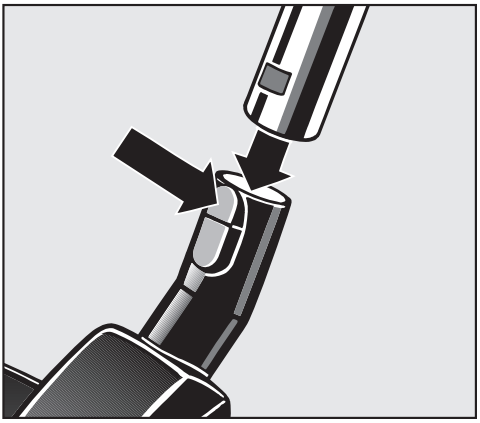
Réglage du tube télescopique en trois parties



Ce tube télescopique est constitué de trois éléments coulissant les uns dans les autres.

- Appuyez sur la touche de déverrouillage de la partie inférieure du tube ① et tirez jusqu'à la butée. Il faut également appuyer sur cette touche pour faire glisser le tube dans l'autre sens. Un déclic vous indique que le tube est verrouillé.
- Appuyez sur le bouton de réglage ② pour régler le tube d'aspiration télescopique à la longueur souhaitée.

Emboîtement du suceur pour sol



- Emboîtez le suceur sur le tube d'aspiration télescopique en tournant vers la gauche et la droite jusqu'à la butée.
- Appuyez sur la touche de déverrouillage pour séparer le suceur du tube télescopique.

Le suceur pour sol convient pour l'aspiration quotidienne de tapis, de moquettes et de revêtements de sol durs. Pour les autres revêtements de sol, nous recommandons l'utilisation de brosses Miele spéciales (voir chapitre " Accessoires en option ").

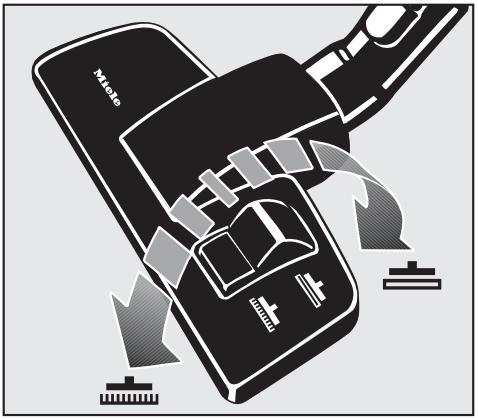
Réglage du suceur pour sol

Tenez toujours d'abord compte des consignes de nettoyage et d'entretien du fabricant de votre revêtement de sol.

Selon le modèle, votre suceur sol comporte les symboles suivants.

– et

– et

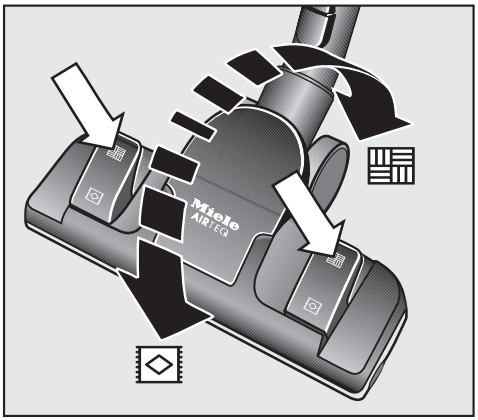


Aspirez les tapis et moquettes avec la brosse relevée :

- Appuyez sur la touche ou sur une des deux touches .

Aspirez les sols durs avec la brosse abaissée :

- Appuyez sur la touche ou sur une des deux touches .



Aspirez toujours les sols qui présentent des joints ou rainures très profondes avec la brosse abaissée.

Suceur AirTeQ

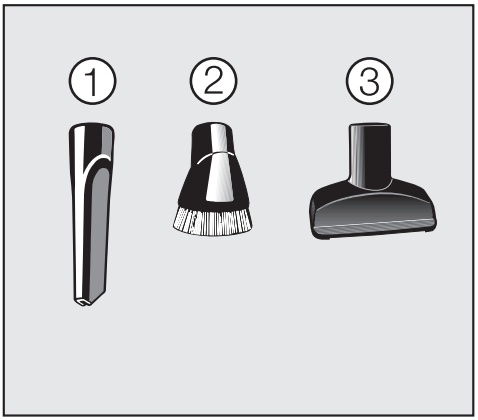
Ce suceur est spécialement conçu pour donner des résultats de nettoyage optimaux avec une faible consommation en énergie. Ce suceur diminue la consommation tout en offrant une grande puissance d'aspiration.

⚠ Si la force exercée au niveau de l'embout d'aspiration vous parait trop élevée, réduisez la puissance jusqu'à ce que l'embout glisse facilement au sol (voir chap. "Utilisation - Sélection de la puissance d'aspiration").

① **Embout plat**
Pour aspirer les plis, les rainures et les coins.

② **Petite brosse en poils naturels**
Pour aspirer les filets profilés et les objets ouvragés, sculptés ou particulièrement délicats. La tête de la brosse est mobile et peut donc être orientée dans la position la plus favorable.

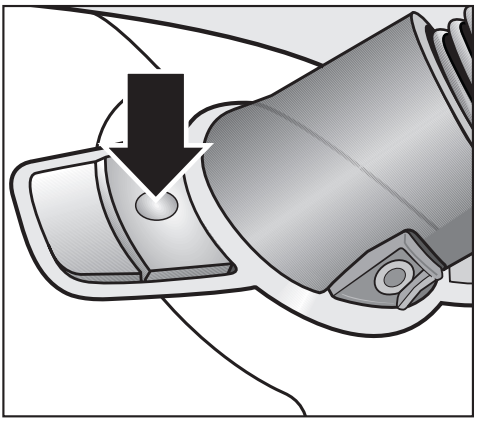
③ **Brosse à coussin**
Pour aspirer les meubles rembourrés, les matelas, les coussins, les rideaux, etc.



Certains modèles sont équipés d'origine d'un des accessoires suivants, non illustrés.

– Électrobrosse
– Turbobrosse
– Suceur Classic Allergotec

Ces aspirateurs sont fournis avec un mode d'emploi spécial pour chaque accessoire en question.

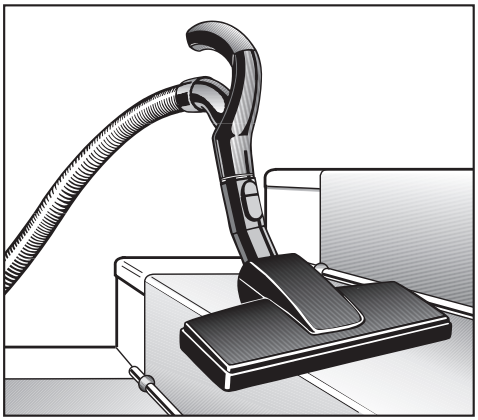


Retrait des accessoires

■ Appuyez sur la touche de déverrouillage.

Le compartiment des accessoires s'ouvre.

■ Prenez l'accessoire de votre choix.
■ Refermez le compartiment en appuyant sur le couvercle.

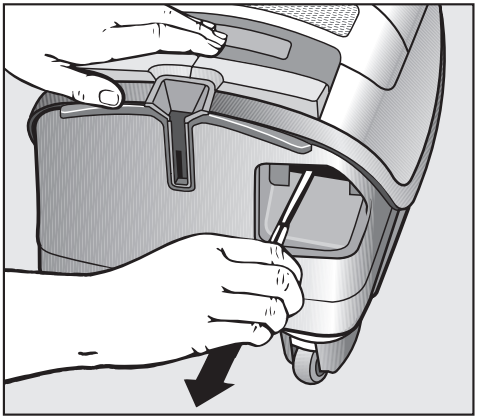


Suceur sol

Convient également pour aspirer les marches des escaliers.

⚠ Pour des raisons de sécurité, aspirez toujours les marches des escaliers depuis le bas vers le haut.

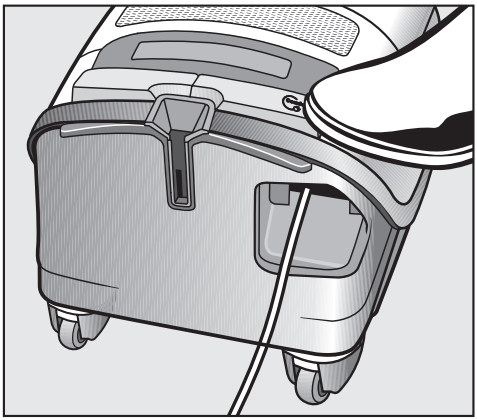
Cordon d'alimentation



Déroulement

- Saisissez la fiche et tirez le cordon jusqu'à la longueur désirée (environ 7.5 m maximum).
- Branchez la fiche d'alimentation dans la prise de courant.

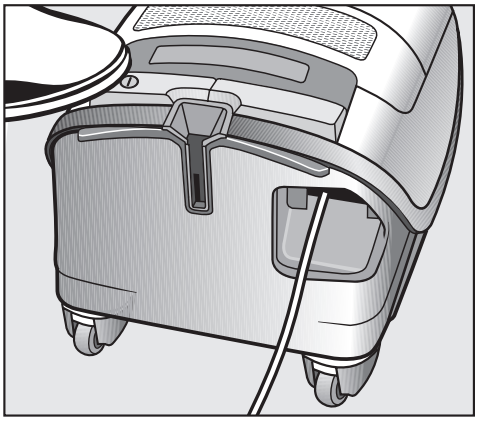
⚠ Si vous comptez utiliser l'aspirateur pendant plus de 30 minutes, vous devez dérouler complètement le cordon. Sinon, il y a risque de surchauffe et de dommages à l'appareil.



Enroulement

- Débranchez la fiche d'alimentation de la prise électrique.
- Appuyez brièvement sur la touche d'enroulement. Le cordon s'enroule alors automatiquement.

Mise en marche et arrêt



- Appuyez sur la touche Marche/Arrêt ⏻.

Sélection de la puissance d'aspiration

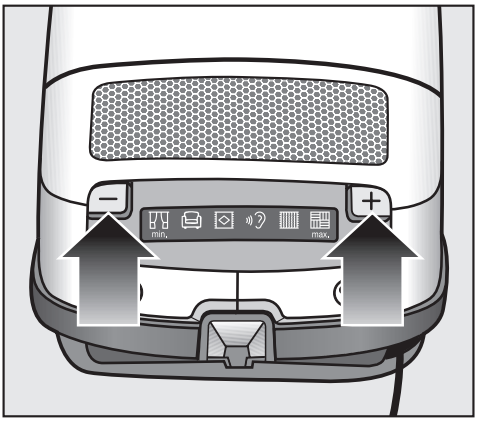
Vous pouvez modifier la puissance d'aspiration en fonction de la situation. En réduisant la puissance d'aspiration, vous diminuez nettement la force exercée au niveau du suceur pour sol.

Les niveaux de puissance sont accompagnés de symboles qui indiquent, par exemple, le type de surface pour lequel un niveau de puissance est recommandé.
Le niveau de puissance sélectionné s'affiche en jaune.

- rideaux, textiles
- meubles capitonnés, coussins
- Tapis velours de grande qualité, petits tapis et tapis d'escalier
- Aspiration quotidienne économique et quasi silencieuse,
- tapis et moquettes en fils bouclés,
- sols durs, tapis et moquettes fortement souillés

⚠ Si vous utilisez l'embout AirTeQ et que la force exercée au niveau de l'embout d'aspiration vous parait trop élevée, réduisez la puissance jusqu'à ce que l'embout glisse aisément sur le sol.

Selon le modèle, votre aspirateur peut être équipé d'origine d'un des sélecteurs de puissance d'aspiration suivants :



Touches s'actionnant avec le pied

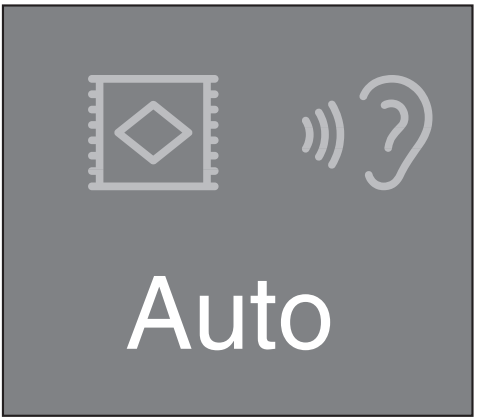
A la première utilisation, l'aspirateur s'allume à la puissance maximale.
A chaque utilisation suivante il s'allume au dernier niveau sélectionné.

- Appuyez sur la touche **+** si vous souhaitez une puissance plus élevée.
- Appuyez sur la touche **-** si vous souhaitez une puissance moins élevée.

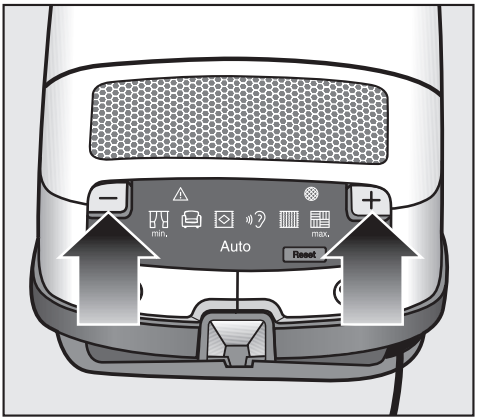
Touche s'actionnant avec le pied avec fonction "Automatic"

A la première utilisation, l'aspirateur s'allume à la puissance "Auto".

Auto = La puissance s'adapte automatiquement au revêtement du sol.



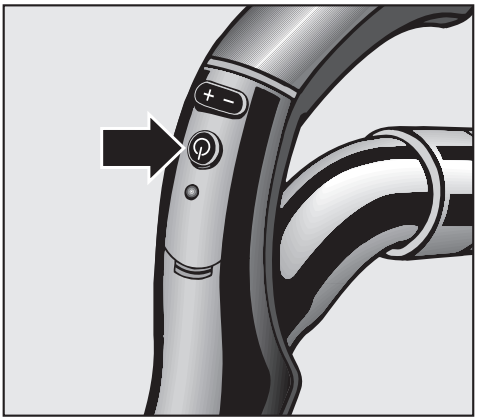
⚠ N'aspirez aucun tissu ou rideau léger avec la fonction de réglage automatique de la puissance d'aspiration. Ces pièces pourraient être aspirées dans l'appareil et être éventuellement endommagées.



- Appuyez sur la touche **+** si vous souhaitez une puissance plus élevée.
- Appuyez sur la touche **-** si vous souhaitez une puissance moins élevée.

A chaque utilisation suivante il s'allume au dernier niveau sélectionné.

Radiocommande avec fonction "Automatic"

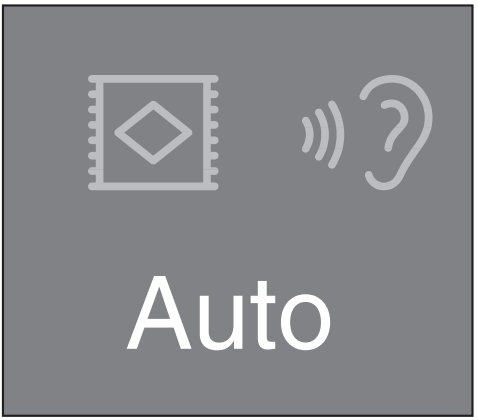


Suite à la mise sous tension de l'aspirateur avec la touche Marche / Arrêt ⏻, le voyant "Stand-by" s'allume ⏻ en jaune.

- Pour ce faire, appuyez sur la touche Stand-by ⏻ de la poignée de commande.

Le voyant Stand-by ⏻ sur l'aspirateur s'allume.

A la première utilisation, l'aspirateur s'allume à la puissance "Auto".

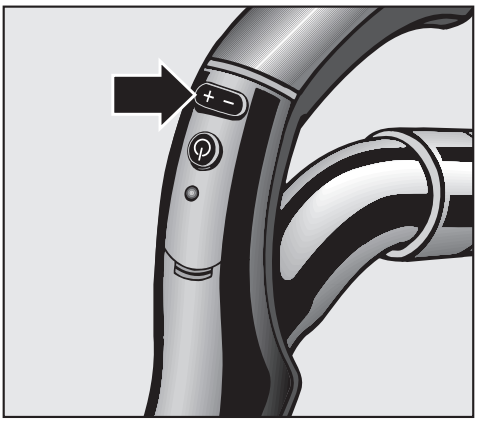


Auto = La puissance s'adapte automatiquement au revêtement du sol.

⚠ N'aspirez aucun tissu ou rideau léger avec la fonction de réglage automatique de la puissance d'aspiration. Ces pièces pourraient être aspirées dans l'appareil et être éventuellement endommagées.

- Appuyez sur la touche **+** si vous souhaitez une puissance plus élevée.
- Appuyez sur la touche **-** si vous souhaitez une puissance moins élevée.

A chaque utilisation suivante il s'allume au dernier niveau sélectionné.



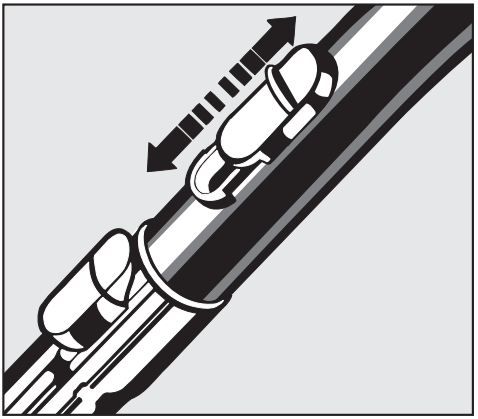
Ouverture de la glissière de réglage auxiliaire de la puissance d'aspiration

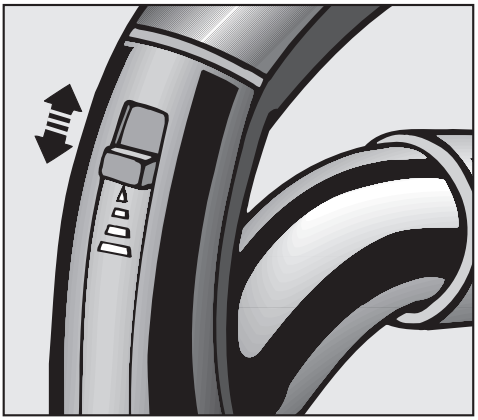
(Pas sur les modèles munis d'une poignée de commande)

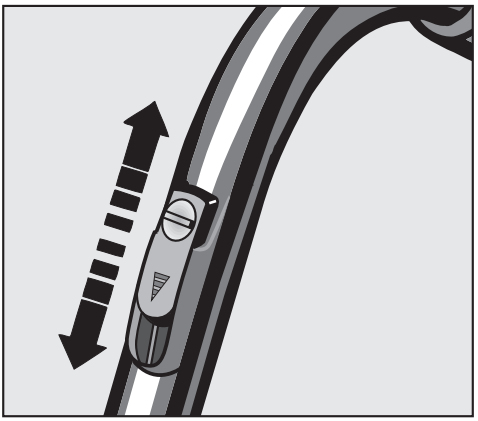
Vous pouvez très facilement réduire pour un bref instant la puissance d'aspiration, par exemple pour éviter qu'un tapis ne reste collé à l'embout d'aspiration.

- Ouvrez la glissière juste assez pour que le suceur puisse être aisément déplacé.

L'ouverture de la glissière permet donc de réduire la résistance au glissement du suceur.



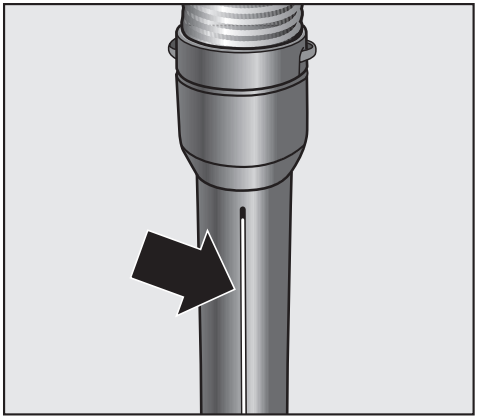


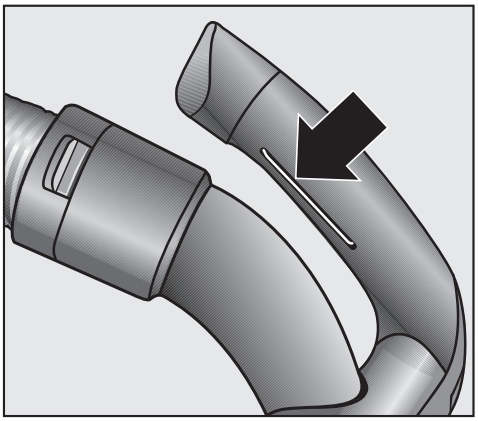


Pendant l'aspiration

- Lorsque vous aspirez, tirez l'aspirateur derrière vous comme un traîneau ou placez-le à la verticale pour aspirer escaliers et rideaux par exemple.

⚠ L'aspiration - en particulier de petites poussières, telles que les poussières de perçage, le sable, le plâtras, la farine, etc. - provoque des charges électrostatiques, qui peuvent donner lieu à des décharges dans certaines situations. Pour éviter les désagréments causés par ces décharges, cet aspirateur est équipé d'une pièce métallique au bas de la poignée. Veillez à bien positionner votre main sur cette pièce pendant que vous aspirez.

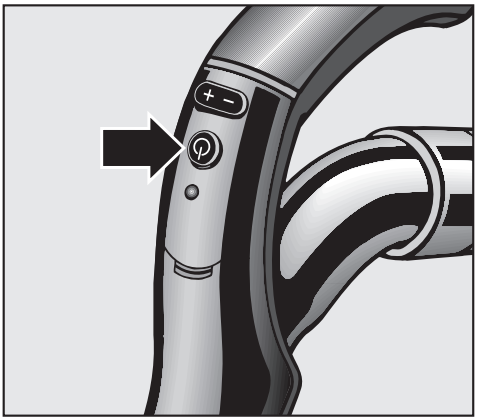




Interruption du fonctionnement

(sur les modèles radiocommandés)

Si vous devez faire de courtes pauses pendant que vous aspirez, vous pouvez interrompre le fonctionnement de l'appareil.



- Pour ce faire, appuyez sur la touche Stand-by ⏻ de la poignée de commande.

⚠ Ne laissez l'aspirateur en mode Stand-by que pour de courtes pauses. Sinon, il y a risque de surchauffe et de dommages à l'appareil.

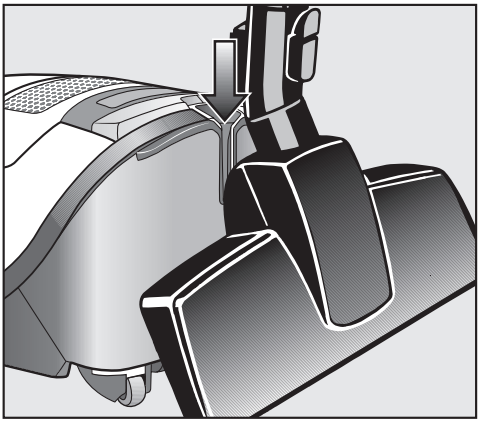
Après l'interruption, les possibilités suivantes s'offrent à vous :

- Appuyez de nouveau sur la touche Stand-by, l'aspirateur se met en marche à la dernière puissance sélectionnée.
- Appuyez sur la touche **+**, l'aspirateur se met en marche à la puissance maximale.
- Appuyez sur la touche **-**, l'aspirateur se met en marche à la puissance minimale.

Système " Parking " pour les pauses

Lors de courtes pauses, vous pouvez fixer le tube d'aspiration muni de l'embout à l'aspirateur.

- Fixez l'embout en le glissant dans l'encoche du système " Parking ".



Si l'aspirateur se trouve sur une surface inclinée, par exemple sur une rampe, rentrez complètement les différentes parties du tube d'aspiration télescopique.

Interrupteur Marche/Arrêt du système " Parking "

Certains modèles sont munis d'un interrupteur Marche/Arrêt pour le système " Parking ".
L'aspirateur s'arrête automatiquement lorsque vous placez l'embout dans l'encoche du système " Parking ".
L'aspirateur se rallume à la dernière puissance sélectionnée lorsque vous retirez l'embout de l'encoche (pas sur les modèles à radiocommande).

Système " Parking " pour le rangement

⚠ Éteignez l'aspirateur après chaque utilisation. Débranchez la fiche d'alimentation de la prise électrique.

- Placez l'aspirateur à la verticale.

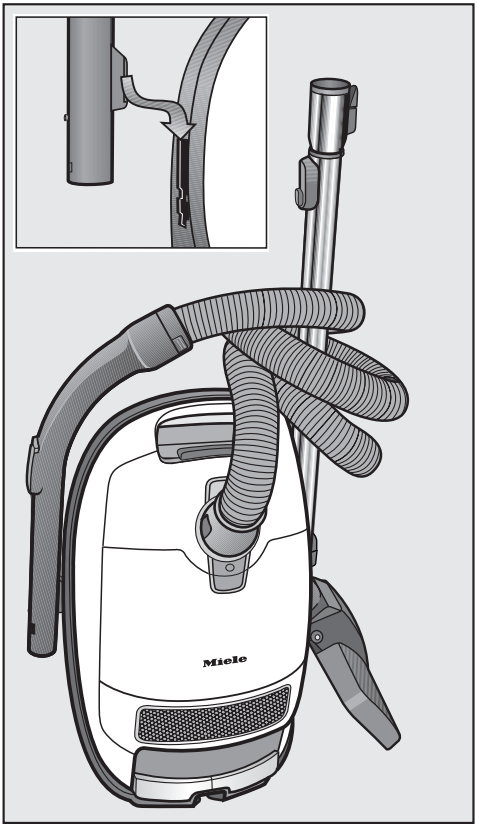
Il est plus simple de commencer par rentrer totalement les différentes parties du tube d'aspiration télescopique.

- Placez l'embout par le haut dans l'encoche dans un des deux supports de tube d'aspiration).

Vous facilitez ainsi le transport et le rangement de l'aspirateur.

Si votre aspirateur est équipé d'une poignée XXL, vous pouvez aussi le ranger de façon peu encombrante.

- Séparez la poignée XXL du tube d'aspiration télescopique rentré.
- Enroulez le flexible d'aspiration autour du tube télescopique et enfichez l'encoche de la poignée XXL dans le second support du tube d'aspiration.



⚠ Avant chaque entretien, arrêtez l'aspirateur et débranchez la prise électrique.

Le système de filtre Miele est constitué de trois éléments :

– sac à poussière ;
– Filtre du compartiment à poussière
– Filtre d'évacuation

Pour garantir une aspiration parfaite, ces filtres doivent être remplacés de temps en temps.

Utilisez uniquement des sacs à poussière, des filtres et des accessoires Miele d'origine. Cette mesure est indispensable pour garantir la puissance d'aspiration et assurer un résultat de nettoyage optimal.

⚠ L'utilisation d'autres sacs à poussière, de sacs en papier ou en matériaux similaires et de sacs à poussière avec une plaquette de fixation en carton peut causer de graves dommages à votre aspirateur et entraîner une perte de la garantie.

Où trouver des sacs à poussière et des filtres ?

Vous pouvez vous procurer des sacs à poussière et des filtres Miele d'origine chez votre revendeur, auprès du service après-vente Miele et dans la boutique Miele en ligne.

Quels sont les sacs à poussière et les filtres qui conviennent ?

Vous reconnaîtrez les sacs à poussière à la **plaquette de fixation bleue** de type **G/N** et les filtres Miele d'origine au logo Miele qui figure sur l'emballage ou sur le sac à poussière.

ORIGINAL Miele

ORIGINAL Miele QUALITÄT

Chaque paquet de sacs à poussière Miele contient un filtre d'évacuation Air Clean et un filtre pour le compartiment à poussière.
Si vous désirez acheter un filtre d'évacuation, vous devez préciser à votre revendeur ou au service clientèle Miele le modèle de votre aspirateur afin de recevoir le filtre adéquat. Vous pouvez également acheter ces produits en toute facilité dans la boutique Miele en ligne.
Au lieu d'utiliser le filtre d'évacuation fourni d'origine, vous pouvez bien sûr utiliser un autre filtre d'origine Miele (voir chapitre " Accessoires en option ").

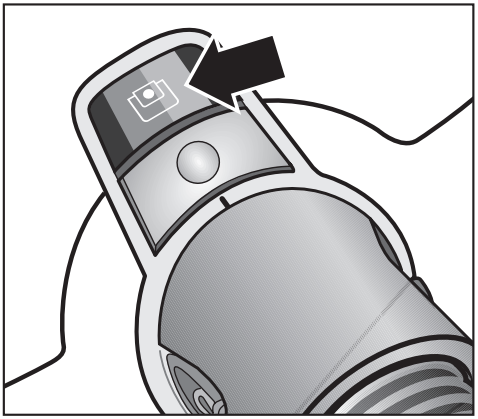
Quand remplacer le sac à poussière ?

Vous devez remplacer le sac à poussière lorsque l'indicateur de saturation rouge occupe toute la fenêtre de contrôle.

Les sacs à poussière sont à usage unique.
Jetez les sacs à poussière pleins.
Ne les réutilisez donc pas.
L'obstruction des pores des sacs réduit l'efficacité de l'aspiration.

Pour vérifier

- Fixez le suceur pour sol. Tous les autres suceurs influencent l'état de l'indicateur de saturation.
- Mettez l'aspirateur en marche et réglez-le sur la puissance maximale.
- Relevez légèrement l'embout d'aspiration du sol. Si l'indicateur de saturation affiche un sac plein, c'est qu'il est temps de le remplacer.



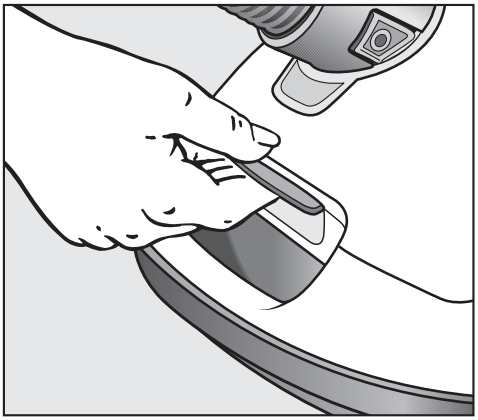
Indicateur de saturation du sac à poussière

L'indicateur réagit à une poussière mélangée, c'est-à-dire principalement à de la poussière ménagère : poussière, cheveux, peluches, fils, sable, etc.

Si vous aspirez cependant une grande quantité de poussière fine, comme de la poussière de perçage, du sable, voire du plâtre ou de la farine, les pores se bouchent très rapidement. L'indicateur signale alors la saturation du sac, même si celui-ci n'est pas encore plein. Il faut cependant remplacer le sac, car des pores bouchés réduisent nettement la puissance d'aspiration.

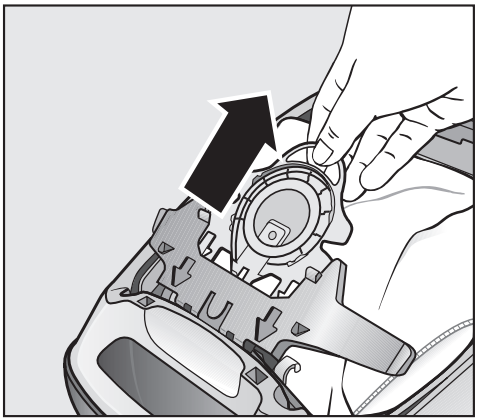
Si vous aspirez beaucoup de cheveux, de fibres de tapis ou de laine, il est possible que l'indicateur ne réagisse qu'une fois le sac plein " à craquer ".

Comment remplacer le sac à poussière ?

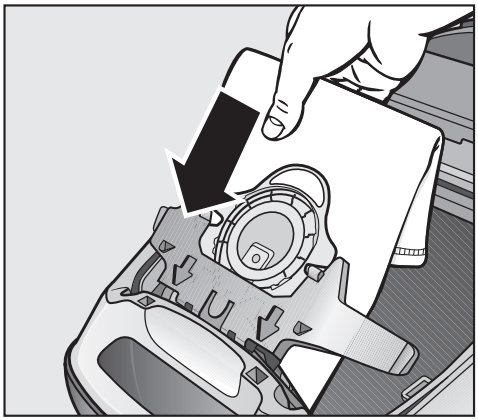


- Soulevez la touche de déverrouillage et ouvrez le couvercle du compartiment à poussière jusqu'à la butée.

La glissière d'obturation du sac à poussière se ferme automatiquement. Aucune poussière ne peut donc s'échapper.



- Tirez sur la languette du sac à poussière pour sortir ce dernier du support.



- Glissez le nouveau sac à poussière dans son **support bleu** jusqu'à la butée. Laissez-le plié comme dans l'emballage.
- Dépliez le sac à poussière autant que possible dans le compartiment à poussière.
- Fermez le couvercle du compartiment à poussière en enclenchant le verrouillage. Veillez à ne pas coincer le sac à poussière.

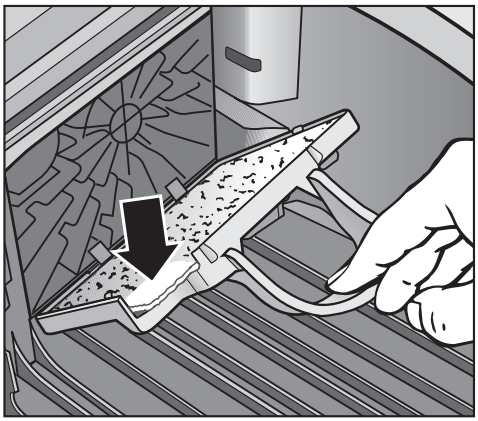
⚠ Un système de verrouillage empêche la fermeture du couvercle lorsqu'il n'y a pas de sac dans l'aspirateur. Ne forcez pas le couvercle !

Quand remplacer le filtre du compartiment à poussière ?

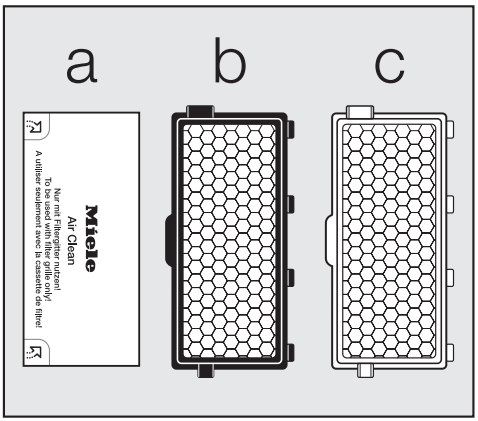
Remplacez le filtre du compartiment à poussière chaque fois que vous ouvrez un nouveau paquet de sacs à poussière Miele. Vous trouverez un filtre pour compartiment à poussière dans chaque paquet de sacs à poussière.

Comment remplacer le filtre du compartiment à poussière ?

- Ouvrez le couvercle du compartiment à poussière.
- Tirez sur la languette du sac à poussière pour sortir ce dernier du support.
- Ouvrez le **cadre bleu** du filtre jusqu'à entendre un déclic et retirez le filtre usagé en le saisissant par le coin hygiénique.
- Mettez un nouveau filtre en place.
- Fermez le cadre du filtre.
- Glissez le sac à poussière dans son support jusqu'à la butée.
- Fermez le couvercle du compartiment à poussière en enclenchant le verrouillage. Veillez à ne pas coincer le sac à poussière.



Quand remplacer le filtre d'évacuation ?



Selon le modèle, votre aspirateur peut être équipé d'origine de l'un des filtres d'évacuation suivants :

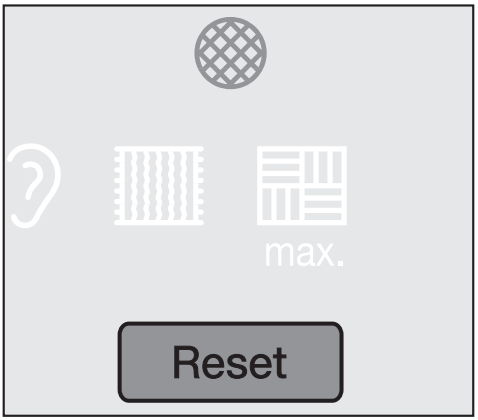
a Air Clean
À remplacer à chaque fois que vous entamez un nouveau paquet de sacs à poussière Miele. Chaque paquet de sacs à poussière Miele contient en plus un filtre Air Clean.

b Active Air Clean SF-AAC 30 (noir)

c Active HEPA SF-AH 50 (bleu)

Ces filtres doivent être remplacés environ une fois par an !
Vous pouvez indiquer la date de remplacement sur le filtre d'évacuation.

Indicateur de saturation du filtre d'évacuation

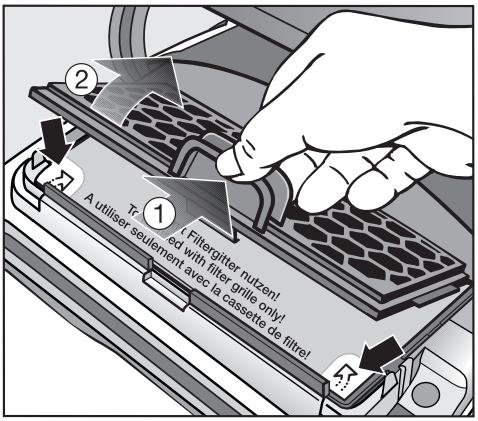


Certains modèles sont équipés d'un indicateur de saturation du filtre spécialement prévu pour le cycle de remplacement d'un filtre Active Air Clean **b** ou d'un filtre Active HEPA **c**.
L'indicateur et la touche Reset s'allume après env. 50 heures de fonctionnement, c'est-à-dire l'utilisation moyenne de l'appareil pendant un an. Bien sûr, vous pouvez continuer à aspirer même si le voyant s'allume. Cependant, la puissance d'aspiration et l'efficacité du filtre risquent de diminuer considérablement.
Si votre aspirateur est muni d'un filtre Air Clean **a**, le fait que l'indicateur et la touche Reset s'allument n'a aucune importance puisque vous changez de toute façon ce filtre chaque fois que vous entamez un nouveau paquet de sacs à poussière Miele. Ils s'éteignent dès que vous enfoncez la touche Reset.

Comment remplacer le filtre Air Clean ?

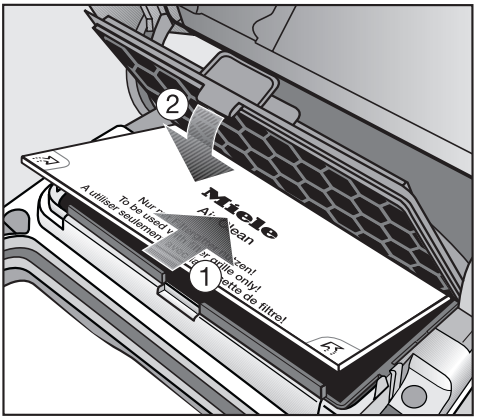
Assurez-vous que votre aspirateur est toujours équipé d'un seul filtre d'évacuation.

- Ouvrez le couvercle du compartiment à poussière.
- Déverouillez la grille pour filtre et retirez le filtre Air Clean usagé en le saisissant par l'un des deux coins hygiéniques.



- Mettez un nouveau filtre d'évacuation Air Clean en place.

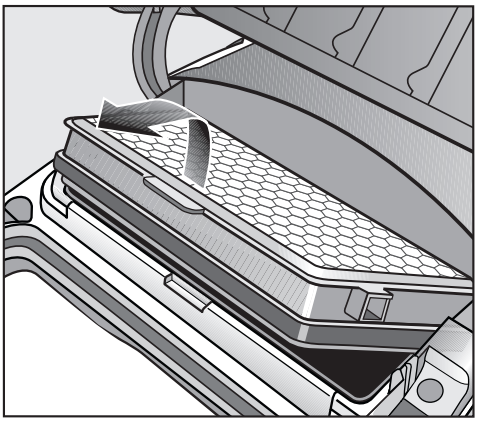
Si vous souhaitez utiliser un filtre d'évacuation Active Air Clean ou Active HEPA, reportez-vous au chapitre " Entretien - Remplacement du filtre d'évacuation ".



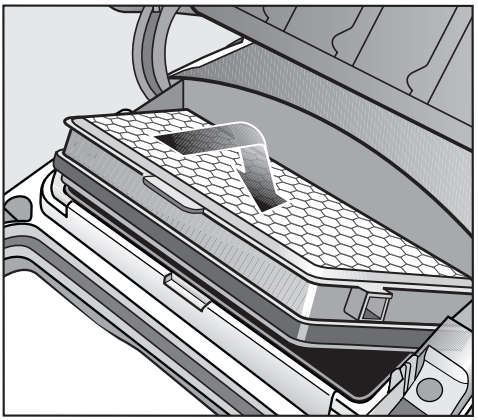
- Fermez la grille pour filtre.
- Fermez le couvercle du compartiment à poussière en enclenchant le verrouillage.

Comment remplacer les filtres d'évacuation Active Air Clean et Active HEPA ?

Assurez-vous que votre aspirateur est toujours équipé d'un seul filtre d'évacuation.



- Ouvrez le couvercle du compartiment à poussière.
- Soulevez le filtre d'évacuation et retirez-le.



- Mettez le nouveau filtre Active Air Clean ou Active HEPA en place et poussez le vers le bas.

Si vous souhaitez utiliser un filtre d'évacuation Air Clean, reportez-vous au chapitre " Entretien - Remplacement du filtre d'évacuation ".

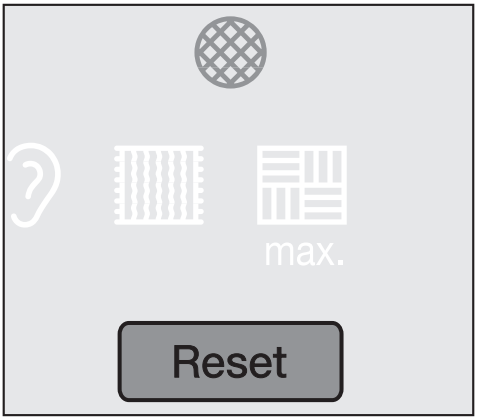
- Fermez le couvercle du compartiment à poussière en enclenchant le verrouillage.

Réinitialisation de l’indicateur de saturation du filtre d’évacuation

Si votre aspirateur est équipé d’un indicateur de saturation du filtre d’évacuation, vous devez réinitialiser l’indicateur après chaque remplacement du filtre d’évacuation. Pour ce faire, il faut que l'aspirateur soit sous tension.

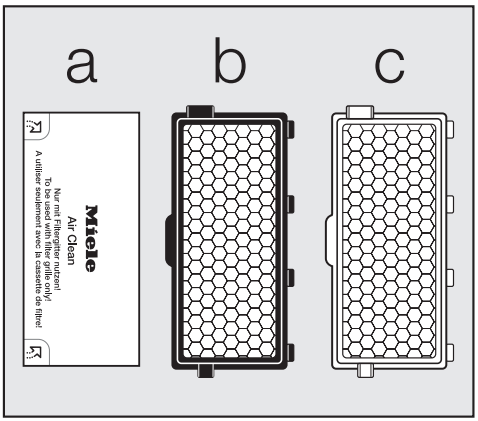
- Appuyez sur la touche Reset.

L'indicateur de saturation et la touche Reset s'éteignent et se trouvent de nouveau dans leur position de départ.



Vous pouvez uniquement réinitialiser l'indicateur de saturation du filtre d'évacuation en appuyant sur la touche Reset lorsque l'indicateur s'allume. Cet indicateur ne se réinitialise pas si vous appuyez sur la touche Reset à un autre moment.

Remplacement du filtre d'évacuation



Selon le modèle, votre aspirateur peut être équipé d'origine de l'un des filtres d'évacuation suivants :

a Air Clean

b Active Air Clean SF-AAC 50 (noir)

c Active HEPA SF-AH 50 (bleu)

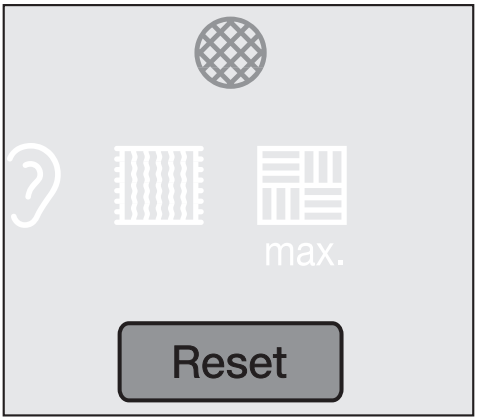
Si vous procédez à un échange, faites attention aux points suivants :

1. Si vous souhaitez utiliser un filtre **b** ou **c** au lieu du filtre **a**, vous devez retirer la grille pour filtre et utiliser le nouveau filtre d'évacuation adéquat.

2. Si vous souhaitez utiliser un filtre **a** au lieu du filtre **b** ou **c**, vous devez absolument le glisser dans une grille pour filtre *****.

***** Grille pour filtre : voir chapitre " Accessoires en option "

Assurez-vous que votre aspirateur est toujours équipé d'un seul filtre d'évacuation.



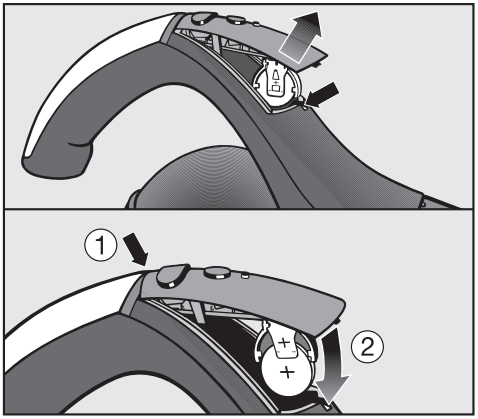
L'indicateur de saturation du filtre dont sont équipés certains modèles est spécialement prévu pour le cycle de remplacement d'un filtre Active Air Clean et d'un filtre Active HEPA. Si vous utilisez un filtre Air Clean, le fait que l'indicateur et la touche " Reset " s'allument n'a aucune importance puisque vous changez de toute façon ce filtre chaque fois que vous entamez un nouveau paquet de sacs à poussière Miele. Ils s'éteignent dès que vous enfoncez la touche Reset.

Quand remplacer la pile de la poignée ?

Environ tous les 18 mois. Veillez à disposer d'une pile 3 V (CR 2032).

Comment remplacer la pile de la poignée ?

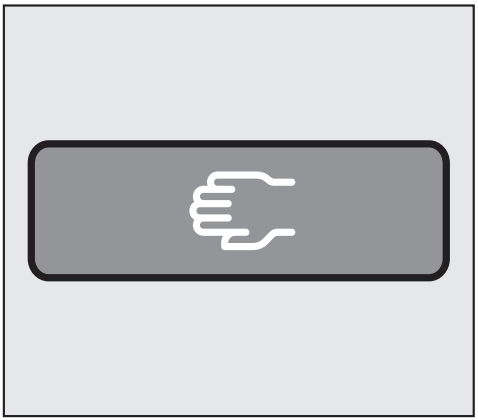
- Déverrouillez le couvercle du compartiment à pile, à l'aide d'un tournevis par exemple.
- Remplacez la pile par une nouvelle. Veillez à bien respecter les polarités.
- Remettez le couvercle en place.
- Apportez la pile usagée au système de collecte.



Vous pouvez faire fonctionner votre aspirateur même si la pile est à plat ou en l'absence de pile.

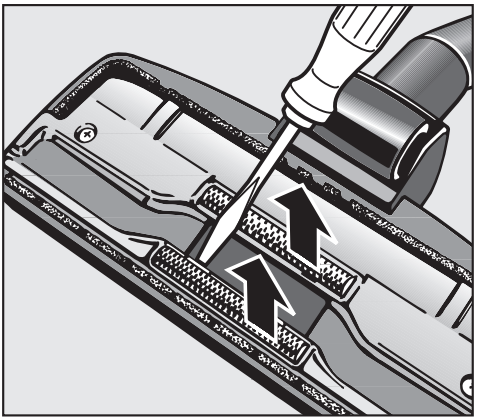
- Pour ce faire, mettez l'aspirateur en marche à l'aide de la touche Marche/Arrêt ⏻. Le voyant Stand-by ⏻ sur l'aspirateur s'allume en jaune.
- Appuyez sur la touche Restart de l'aspirateur.

Vous pouvez continuer à utiliser l'aspirateur, mais uniquement à puissance maximale.



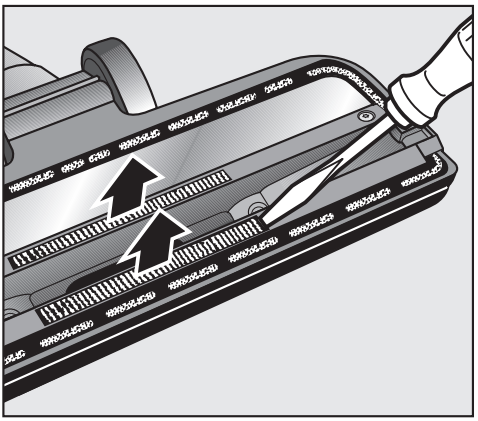
Quand remplacer les ramasse-fils ?

Vous pouvez remplacer les ramasse-fils situés au niveau de l'orifice d'aspiration du suceur pour sol.
Remplacez-les lorsque leur velours est usé.



Comment remplacer les ramasse-fils ?

- Dégagez les ramasse-fils de leur rainure, par exemple avec un tournevis plat. en vous aidant des deux encoches.
- Remplacez-les par de nouveaux ramasse-fils.

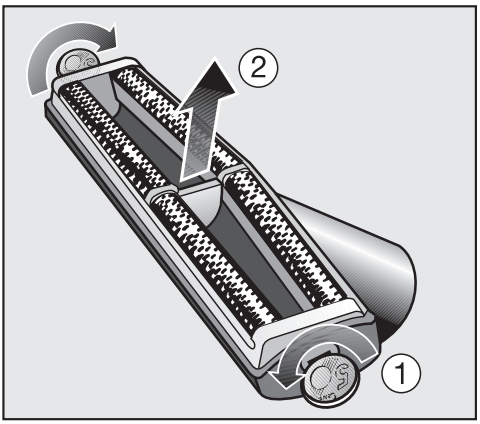


Suceur AirTeQ

- Dégagez latéralement les ramasse-fils des fentes, en vous aidant d'un tournevis plat par exemple.
- Remplacez-les par de nouveaux ramasse-fils.

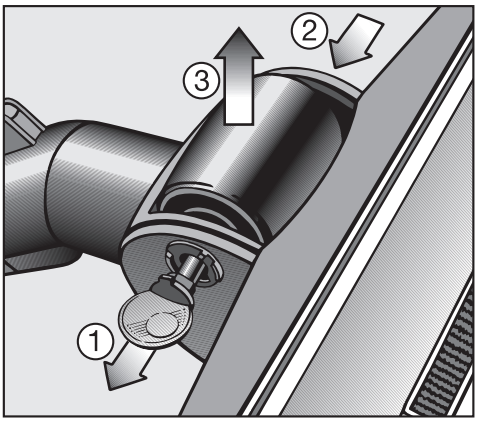
Embout à coussins, 190 mm (SPD 10)

- Déverrouillez l'unité ramasse-fils des deux côtés de l'embout à coussins avec une pièce de monnaie.
- Remplacez l'unité ramasse-fils par une unité neuve et verrouillez cette dernière.



Nettoyage de la roulette du suceur sol

(pas nécessaire avec le suceur AirTeQ)



① déverrouillez le levier de l'axe avec une pièce de monnaie ;

② sortez l'axe de la roulette ;

③ enlevez la roulette.

- Enlevez les fils et les cheveux, remettez la roulette en place et verrouillez l'axe de la roulette.

Les pièces de rechange nécessaires sont disponibles chez votre revendeur ou auprès du service après-vente Miele.

⚠ Avant chaque nettoyage, arrêtez l'aspirateur et débranchez la prise électrique.

Aspirateur et accessoires

L'aspirateur et tous les accessoires en plastique peuvent être nettoyés à l'aide d'un détergent classique pour plastique.

⚠ N'utilisez jamais de produits abrasifs, de nettoyants pour vitres ou mutli-usages, ni de produits d'entretien contenant de l'huile !

Compartiment à poussière

Si nécessaire, vous pouvez dépoussiérer le compartiment à poussière à l'aide d'un deuxième aspirateur ou d'un chiffon **sec**.

⚠ Ne plongez jamais l'aspirateur dans l'eau ! La présence d'humidité dans l'aspirateur peut provoquer un choc électrique.

L'aspirateur s'arrête automatiquement.
Sur certains modèles, le voyant de surchauffe ⚠ s'allume également.

Un limiteur de température arrête l'aspirateur en cas de surchauffe. Sur certains modèles, un voyant de surchauffe ⚠ s'allume.

Ce problème peut notamment survenir lorsqu'un objet obstrue le tube d'aspiration ou lorsque le sac à poussière est plein ou rempli de poussières fines qui ne laissent pas passer l'air. Un encrassement du filtre d'évacuation ou du filtre du compartiment à poussière peut également entraîner une surchauffe. Dans ce cas, arrêtez l'aspirateur (en appuyant sur la touche Marche/Arrêt ⏻) et débranchez-le.

Une fois que la cause a été éliminée et que l'aspirateur a refroidi (après 20 à 30 minutes), vous pouvez le remettre en marche et l'utiliser normalement.

Service après-vente

En cas de problème, contactez :

– votre distributeur Miele

ou

– le service après-vente Miele.

Le numéro de téléphone du service après-vente figure au verso du présent mode d'emploi.

Accessoires en option

Tenez toujours d'abord compte des consignes de nettoyage et d'entretien du fabricant de votre revêtement de sol.

Vous pouvez commander ces accessoires et de nombreux autres produits sur Internet, à l'adresse :

Ils sont également disponibles auprès de votre revendeur ou du service après-vente Miele.

Certains modèles sont équipés d'origine d'un ou de plusieurs de ces accessoires.

Électro-brosses

Vous ne pouvez les raccorder qu'aux modèles équipés d'une prise prévue spécialement à cet effet. Vous les reconnaîtrez au clapet situé sur le cache.

Électro-brosse Electro Comfort (SEB 216-3)

Pour le nettoyage intensif de revêtements de sol en textile très solide. Elle parvient à enlever les salissures incrustées et prévient la formation de traces dues aux passages réguliers.

Embouts d'aspiration / brosses pour sols

Suceur Classic Allergotec (SBDH 285-3)

Pour le nettoyage hygiénique quotidien de tous les revêtements de sol. Lors de l'aspiration, l'avancement du nettoyage est visible sur un affichage couleur (de type " feu de signalisation ").

Turbobrosse Turbo Comfort (STB 205-3)

Pour aspirer les revêtements de sol en textile peu épais

Brosse Hardfloor (SBB 235-3)

Pour aspirer les sols durs et résistants, par exemple les carrelages.

Brosse Parkett (SBB Parkett-3)

Brosse munie de poils naturels pour aspirer les sols durs et délicats comme les parquets.

Brosse Parkett Twister avec tête pivotante (SBB 300-3)

Pour nettoyer divers sols durs, ainsi que les petites niches.

Accessoires supplémentaires

Coffre à accessoires MicroSet (SMC 20)

Acessoires pour le nettoyage de petits objets et d'endroits difficiles d'accès, par exemple, les chaînes stéréo, les claviers d'ordinateurs, les miniatures, etc.

Mini-turbobrosse Turbo Mini Compact (STB 20)

Pour aspirer les meubles capitonnés, les matelas ou les sièges de voiture.

Brosse universelle (SUB 20)

Pour aspirer la poussière des livres, des étagères, etc.

Brosse à radiateurs (SHB 10)

Pour dépoussiérer les nervures des radiateurs, les étagères étroites ou les rainures.

Suceur pour matelas (SMD 10)

Pour aspirer facilement les matelas et les meubles capitonnés et leurs rainures.

Suceur plat, 300 mm (SFD 10)

Suceur plat extra long pour aspirer les plis, les rainures et les coins.

Suceur plat, 560 mm (SFD 20)

Suceur flexible pour aspirer les endroits difficiles d'accès.

Brosse à coussin, 190 mm (SPD 10)

Embout à coussins extra large pour aspirer les meubles capitonnés, les matelas et les coussins.

Rallonge flexible pour tuyau (SFS 10)

Pour rallonger le flexible d'aspiration d'environ 1,5 m

Glissière d’obturation à charbon actif

Empêche la poussière et les odeurs de s’échapper lorsque vous retirez le flexible d’aspiration.

Filtres

Filtre d'évacuation Active Air Clean SF-AAC 50

Absorbe les odeurs dégagées par le contenu du sac à poussière.

Filtre d'évacuation Active HEPA SF-AH 50

Filtre de haute qualité qui garantit la pureté de l'air d'évacuation. Convient particulièrement bien aux personnes allergiques.

Grille pour filtre

Elle est utile si vous souhaitez utiliser un filtre d'évacuation Air Clean plutôt qu'un filtre d'évacuation Active Air Clean ou Active HEPA.

I. Avant-propos

Les appareils Miele sont construits conformément à des normes de qualité très sévères. Malgré cela, une panne est toujours possible. Dans ce cas, durant la période de garantie ou après celle-ci, une réparation peut être effectuée de façon rapide et professionnelle, sans que ceci porte atteinte à la durée de vie de l'appareil.

Les conditions de garantie Miele sont établies sur base de la Directive de l'Union Européenne 99/44/CE et de la législation nationale en vigueur; elles n'altèrent en aucun cas les droits attribués par celles-ci au consommateur.

II. Début et durée de la période de garantie

1. La période de garantie prend cours à la date de livraison de l'appareil par le vendeur au consommateur. La Déclaration de Mise en Service sera à ce moment complétée et renvoyée à la société Miele S.A.
2. La durée de la période de garantie est de 24 mois pour les appareils ménagers et pour les appareils professionnels.
3. Pour les appareils d'occasion, le vendeur accorde une durée de garantie minimum de 12 mois.
4. Une réparation effectuée durant la période de garantie n'entraîne pas une prolongation automatique de la durée de celle-ci, ni le début d'une nouvelle période de garantie.
5. Pour les frigos, les surgélateurs et les combinés frigos-surgélateurs, la durée de la période de garantie est de 5 ans pour la réparation ou le remplacement du compresseur; le déplacement et le temps de travail ne sont pas couverts par cette garantie.

III. Contenu et étendue de la garantie

En cas de défectuosités apparaissant durant la période de garantie, la Société Miele s'engage à réparer ou remplacer gratuitement les pièces défectueuses.

Les pièces remplacées restent la propriété de Miele.
Si la même défectuosité se produit à plusieurs reprises durant la période de garantie, ou si les frais de réparation sont jugés disproportionnés par rapport à la valeur de l'appareil, le remplacement de l'appareil par un appareil équivalent sera proposé au consommateur, après concertation avec ce dernier.
Dans ce cas, la société Miele se réserve le droit de facturer au consommateur un certain montant prenant en compte la période d'utilisation écoulée. Toute défectuosité doit immédiatement être signalée afin d'éviter des dommages plus sévères.

Les réparations sont effectuées au domicile du consommateur pour les appareils difficilement transportables et pour les appareils encastrés. Les appareils facilement transportables seront délivrés ou expédiés au service après-vente de Miele directement ou par l'intermédiaire du revendeur.

IV. Limites de la garantie

La garantie n'est pas applicable dans les cas suivants :

- Faibles différences par rapport à la qualité prévue qui n'affectent ni la valeur ni le bon fonctionnement de l'appareil ;
- Modifications de construction ou d'exécution effectuées avant l'exécution de la commande et qui n'affectent pas la valeur et le bon fonctionnement de l'appareil ;
- Défectuosités dues à un montage ou une installation incorrecte ;
- Conséquences de facteurs externes tels que : dégâts de transport ; utilisation non conforme pouvant entraîner des dégâts à certaines pièces sensibles telles que le verre (vitrocéramique), pièces synthétiques, caoutchouc; réactions chimique ou électrochimique provoquées par l'eau ; conditions météorologiques; contraintes environnementales anormales ;
- Conditions d'utilisation ou de fonctionnement inadaptées ;
- Réparations ou modifications pratiquées par des tiers non qualifiés professionnellement ;
- Absence du numéro d'identification de l'appareil ;
- Entretien insuffisant (par exemple dégivrage irrégulier) et/ou mal effectué (par exemple : utilisation de produits nettoyants corrosifs).
- Utilisation d'accessoires ou de pièces qui ne sont pas d'origine.

V. Clauses complémentaires

– Afin de pouvoir bénéficier de façon optimale de la garantie, l'acquéreur renverra à la société Miele la Déclaration de Mise en Service correctement complétée, soit par courrier, soit en utilisant le site Internet de Miele : www.miele.be.

– Ces informations peuvent à tout moment être transmises aux organismes ayant des liens contractuels avec la S.A. Miele.

– Le consommateur peut, conformément à la loi du 8 décembre 1992 concernant la protection de la vie privée et dans le cadre du traitement des données, consulter et rectifier les données le concernant.

– Les demandes d'annulation de la vente, d'indemnité pour moins-value ou de dommages et intérêts sont exclues, sauf les cas prévus par la législation dans ce domaine. En cas de recours, l'indemnisation ne pourra pas être supérieure à la valeur de l'appareil.

– Les conditions de garantie sont valables pour les appareils achetés et utilisés en Belgique. En cas d'utilisation à l'étranger d'un appareil acheté en Belgique, ou en cas d'utilisation en Belgique d'un appareil acheté à l'étranger, le consommateur s'assurera que l'appareil est conforme aux conditions techniques du lieu d'utilisation (type de gaz, tension électrique, fréquence électrique, normes d'installation, conditions climatiques). Les défectuosités résultant d'une non-conformité de l'appareil à ces exigences et les modifications pour le rendre conforme, ne sont pas couvertes par la garantie.

– Si l'accès à l'appareil et sa remise en place dans le lieu d'origine nécessitent plus de 30 minutes pour permettre d'effectuer la réparation, les frais résultant du temps supplémentaire seront portés en compte. Les dégâts pouvant résulter d'une telle manutention sont également à charge du consommateur.

– Pour tout litige ou différend, seuls les tribunaux de Bruxelles et de Asse sont compétents.

Garantiebewijs/Certificat de garantie

Te bewaren - A conserver

Type toestel/
Type d'appareil: _____

Fabricagenummer
Numéro de fabrication: _____

Het hierboven beschreven toestel is van onberispelijke kwaliteit en constructie. Wij verplichten er ons toe in de eerste 24 maand na de aflevering aan alle materiaal- of constructiefouten te verhelpen en dit volgens onze waarborgbepalingen.

L'appareil désigné ci-dessus est de qualité et de construction irréprochables. Nous nous engageons à remédier aux défauts de matériel et de construction pour la durée de 2 ans suivant la date de livraison dès la mise en service, dans le cadre de nos conditions de garantie.

Leveringsdatum/ Date de livraison: | | | / | | | / | | |

Stempel en handtekening van handelaar/
Cachet et signature du distributeur:

Belangrijk! Om het valideren van uw aanspraken op onze garantievoorwaarden te vergemakkelijken, stuurt u de verklaring van ingebruikname, volledig en duidelijk ingevuld, ONVERWIJLD terug aan de N.V. MIELE te Mollem - Asse.

Important! Afin de nous permettre de valider vos droits à la garantie, il est indispensable de nous renvoyer IMMEDIATEMENT la déclaration de mise en service, dûment remplie, à la S.A. MIELE à Mollem - Asse (Belgique) ou à la MIELE s.à r.l. à Luxembourg (G.D. Luxembourg).

S.A. MIELE N.V. België/Belgique
Industriezone Asse 5 nr 22.1 Hof te Bollebeeklaan 9 B-1730 Mollem

Herstellingen aan huis/Réparations à domicile:

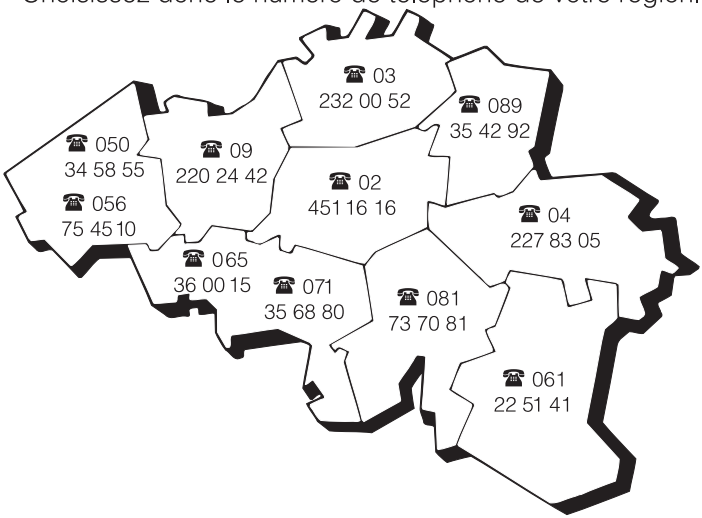
Antwerpen	03/232.00.52	Luxembourg	061/22.51.41
Brabant	02/451.16.16	Namur	081/73.70.81
Hainaut	065/36.00.15	Oost-Vlaanderen	09/220.24.42
	071/35.68.80	West-Vlaanderen	050/34.58.55
Liège	04/227.83.05		056/75.45.10
Limburg	089/35.42.92		

Dienst Consumentenbelangen/Service Intérêts Consommateurs: 02/451.16.80

MIELE Luxembourg s.à r.l.
20, rue Christophe Plantin Luxembourg-Gasperich / B.P. 1011 L-1010 Luxembourg/-Gasperich
Réparations à domicile + service Intérêts Consommateurs: 497.11.20

S.A. Miele Belgique
Z.5 Mollem 480
Hof te Bollebeeklaan 9 – 1730 Mollem

Réparations à domicile
En cas de panne, plusieurs techniciens spécialisés Miele
sont à votre disposition dans votre proche voisinage.
Choisissez donc le numéro de téléphone de votre région.



Service "Pièces détachées et accessoires": (02) 451.16.00
Pour tout autre renseignement, Service "Intérêts Consommateurs": (02) 451.16.80
Télécopieur: (02) 451.14.14
Internet: http://www.miele.be

Miele Luxembourg S. à R.L.
Z.I. Luxembourg-Gasperich, 20, rue Christophe Plantin
Boîte postale 1011 – 1010 Luxembourg
Réparations: 49711-20, -22
Pièces de rechange: 49711-36
Informations générales: 49711-28, -29

Allemagne - Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh

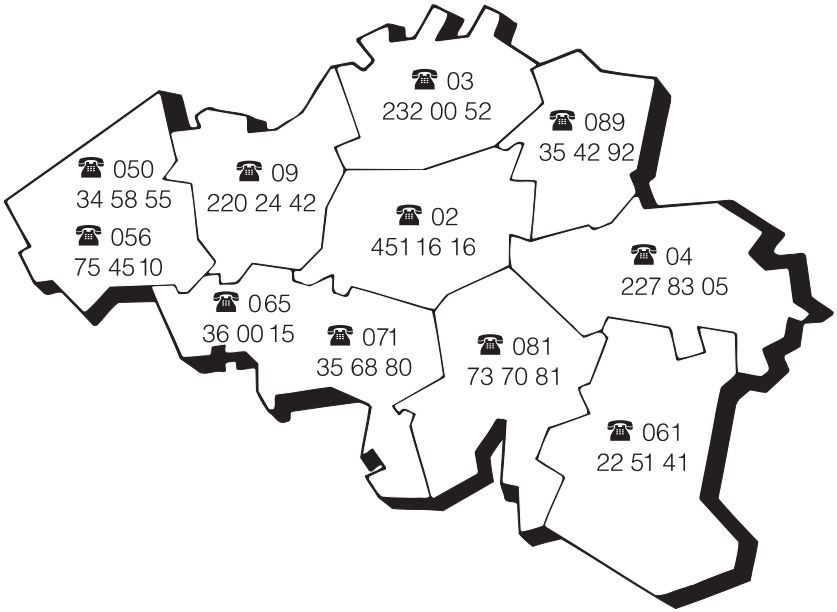
---

Sous réserve de modifications / S 8310 - S 8790 / 3911 M.-Nr. 09 186 630 / 00

CE

N.V. Miele België
Z.5 Mollem 480
Hof te Bollebeeklaan 9 –1730 Mollem

Herstellingen bij u thuis
Bij storingen staan verschillende Miele-technici voor u klaar in uw onmiddellijke omgeving.
Kies dus het telefoonnummer van uw streek.



Dienst "Onderdelen en Toebehoren": (02) 451.16.00
Voor nadere inlichtingen: dienst "Consumentenbelangen": (02) 451.16.80
Fax: (02) 451.14.14
Internet: http://www.miele.be

Duitsland - Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh

---

Wijzigingen voorbehouden / S 8310 - S 8790 / 3911 M.-Nr. 09 186 630 / 00

CE